

# THE FINISH LINE Africa 2016

## Africa

### FELDSPAR; Africa

The goal of this project is to produce significant portions of the Old and New Testaments in audio format. As a strategy to spark interest in the Scriptures, the translation team is producing “Prayers of the Prophets,” including King David’s prayers in the Psalms. **Praise God** for community acceptance of the translation demonstrated by the involvement of professional producers and singers in the project. **Ask God** to give wisdom and unity to the team as they translate and produce these prayers and also “Stories of the Prophets.” **Pray** for valuable feedback from a new website and Facebook page set up to distribute and test the materials. And **pray** that Internet viewers in the community will actively participate and grow spiritually as they listen to God’s Word in these materials.

### FLAME; Africa

**Thank the Lord** for successful consulting sessions held last year on Ephesians, 1 Corinthians and 1-3 John. **Ask God** to give the team and consultant wisdom and alertness as they review 1-2 Peter, Jude and Revelation this year. As the team looks forward to typesetting the New Testament, they are using a computer software program, Paratext, to check each book of the New Testament. **Thank the Lord** for technology! This program facilitates editing and has tools to check the consistency of spelling, punctuation and other features. **Praise God** for providing funds for the literacy program. **Pray** for literacy classes to be well attended and effective. **Ask God** to lead to further activities to engage people with the Scriptures, including putting Flame Scriptures onto smart phones. **Pray** for success so more people can access God’s Word.

### IKA; Africa (345,000)

With drafting and team checking of all Old Testament books behind them, the translators are focused on having consultants check the books for accuracy and clarity. They are also testing the books in the community to ensure they’re understood correctly. **Pray** for excellent results from these efforts. **Give thanks** that the “JESUS” film will soon be available to the Ika people. The Ika translation team’s ultimate goal is that each individual who receives the Old Testament will have the same cry that David did in Psalms 119:18 — “Open my eyes to see the wonderful truths in your instructions” (NLT). **Ask God** to give local reviewers insight as they go through the translated Bible books one last time before moving them to the typesetting stage. **Pray that the Lord** would be with the team as they work with consultants on remaining Old Testament books.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### KWEME; Africa (40,000)

The Kweme will have access to the New Testament in their heart language this year! **Ask God** to oversee the final steps as the translation team prepares the New Testament for printing. Many details like spelling, punctuation and formatting have to be checked. **Ask the Lord** to keep the team alert and strong. They plan to publish only 500 copies using print-on-demand technology since the main use of the Scriptures is expected to be in non-print formats. This allows more people to access it due to security issues in the area. **Pray** for creative thinking among the team members as they distribute the Scriptures in print and non-print forms. **Pray** for the security of those waiting to have the New Testament, that they will be able to receive and use it in the format that best suits their situation. **Ask the Holy Spirit** to use God’s Word to bring hope and encouragement.

## RUPAIQA; Africa

The Old Testament draft is complete but there is a substantial amount of material requiring a consultant check. **Thank the Lord** that the senior translator on the team, in spite of other commitments, was able to devote more time last year to the project. **Pray** for the team to make significant progress as they press forward to complete consultant checks of the Old Testament. In addition, the team is revising the New Testament which they translated on their own several years ago. **Ask God** to give them guidance and patience through the process.

## SESELWA; Africa (90,000)

The Seselwa people received the New Testament in 2000. **Praise God**, they received the Old Testament on October 27, 2015! With it came a revised New Testament with footnotes to help readers understand references to Old Testament passages. **Pray** that the combination of both Old and New Testaments will speak powerfully to the hearts of the Seselwa people. **Pray** that many will be drawn to a saving faith.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## Benin

### AJA; Benin (910,000)

**Thank the Lord** for helping the translators and a team of consultants finish checking the New Testament last year. **Pray** for those who prepare the manuscript for printing, that God will give them energy and focus for this detailed process. **Pray** for a good working relationship among the partners involved in the project. **Lift up** the local translation association as they seek to raise awareness of Bible translation among Aja churches. The Aja people group straddles the Togo-Benin border. **Ask the Lord** to bring unity and understanding to the Beninese and Togolese communities regarding the translation and the chosen orthography so it will be promoted and used in both regions. **Ask God** to keep the translators motivated as they continue to translate the Old Testament. **Pray** for transformation among the Aja through God's Word in their heart language.

BIBLE SOCIETY OF BENIN, SOCIETY FOR BIBLE TRANSLATION IN AJA

### BIALI; Benin (104,080)

The Biali New Testament is very close to the finish line. **Ask God** to give wisdom and alertness to the consultant who will check Jude and Revelation, the final books needing this check. **Lift up** the team members as they use advanced features of Paratext, a computer software program that facilitates editing of the New Testament. **Pray** that the program will reveal any changes that need to be made before the book is published. **Pray** for

interpersonal relationships among the staff to honor the Lord and remain strong through the end of the project and beyond. **Ask the Lord** to keep each one and their families healthy. **Pray** for local church leaders to work well together to prepare the dedication of the New Testament. May they be engaged and enthusiastic about using the translated Scripture in their churches and in their homes.

### NATENI; Benin (66,000)

**Praise God** for positive feedback from a radio program using translated Nateni Scriptures! **Pray** for the broadcasts to continue and produce spiritual fruit. **Lift up** the translation team as they press forward to complete the New Testament. A consultant needs to check the final books of Jude and Revelation. **Ask the Holy Spirit** to guide him and the team members. **Pray** for alertness and stamina for the team as they put the New Testament manuscript through checks using a computer software program called Paratext. This program helps ensure regular formatting and checks for consistent spelling and punctuation. **Lift up** the health of the team. One member who heads up literacy has a hip problem that has prevented him from traveling. **Pray** for creative solutions to promote literacy. And **ask the Lord** to work in church leaders' lives so they will embrace and use the translated Scriptures.

### YOM; Benin (300,000)

The Yom Bible is getting closer to the finish line! **Pray** for the translation team as they revise the New Testament which was published in 1986. **Ask the Lord** to help the team be wise and alert as they make decisions about orthography and expressions used for key terms in both the Old and New Testament. They are also preparing a glossary and will choose pictures and maps to include. **Pray** for dependable electricity where they work, and that their laptops powering the Paratext software will function well. (Paratext provides translators with automated checks to evaluate the accuracy and consistency of a translation.) **Ask the Holy Spirit** to guide the translators when they receive requests to help with other translation projects. **Pray** that they will use their time efficiently and wisely. And **pray** that the translation will be accurate, clear and have a great impact on Yom lives.

SIM INTERNATIONAL—[SIM.ORG](http://SIM.ORG)

## Botswana

### KALANGA; Botswana (150,000)

**Pray** for the Kalanga Bible translation team to work with wisdom and clarity to complete a backlog of Old Testament books that need a team check and village review. Several things delayed progress last year, including the fact that the office building where they work is crumbling. **Pray** for a resolution to this problem. **Ask God**

to give success to the Bible Society of Botswana staff as they foster community engagement and ownership of the forthcoming Scriptures. **Pray** for an increase in funding to complete the project goals. **Intercede** for specific staff members: Reverend Tafuluka Kubuya, project coordinator; Thuso Sithole, translation assistant; Baseki Tema, Bible Society translation manager; Reverend Michael Megahan, project exegetical advisor; Eshinee Veith, Lutheran Bible Translators field representative; and Gerrit van Steenberg, project consultant.

**LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS—[LBT.ORG](http://LBT.ORG); BIBLE SOCIETY OF BOTSWANA**

## Burkina Faso

### **BUAMU LAA; Burkina Faso (69,200)**

The Buamu Laa community eagerly anticipates having the New Testament in a few years. A member of the community said, “Then we will no more need interpreters during our church services, and we will directly read the Scriptures in our language.” **Ask the Lord** to help the translation team successfully meet their goals this year — complete a consultant check of Acts, 1 Corinthians and Hebrews; test and review 2 Corinthians, Ephesians, Philippians and 1-2 Timothy; and complete first drafts of Titus and 1-2 Thessalonians. **Pray** for adequate funds to accomplish these goals. They would also like to attend a workshop teaching them how to identify and properly translate key biblical terms. **Pray** for churches to be fully engaged in using and promoting the Scriptures. **Ask God** to use literacy activities to raise up many readers. And **pray** that the team members and their families will enjoy good health.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

### **DAGARA WULE; Burkina Faso (100,000)**

**Give thanks to God!** Through prayer, he helped the translation team complete the New Testament translation last year. **Lift up** the team as they work with a typesetter to prepare the manuscript for publication. **Ask God** to keep them alert and strong as they make decisions about columns, subtitles, footnotes, pictures and maps. **Pray** for accuracy as they repeatedly proofread their work. **Pray** that the Dagara church will increasingly note the importance of God’s Word. **Lift up** a project leader who recently relocated with his family from the capital city to the Dagara project area to promote the Scriptures to churches. **Ask the Lord** to give him success and to help his family adapt well.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

### **DOGOSÉ; Burkina Faso (40,000)**

**Praise God** for lifting up the translation team last year; the New Testament was completed and prepared for printing. **Ask God** to direct the team to where it should be printed. **Pray** that the books will be well bound and have clear type. The “JESUS” film is now available; **pray** it will impact many Dogosé and that they will come to know Jesus personally. **Pray** that one of the men who reads some of the parts in the film will follow Jesus, along with his family. **Ask the Lord** to use ongoing literacy classes to raise up many readers for the New Testament. **Praise God** for five new believers in one church. **Lift up** two believers who are being persecuted for their faith. **Ask the Lord** to strengthen them and give them courage. **Pray** that Dogosé believers will consecrate themselves fully to the Lord’s service.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

### **DYAN; Burkina Faso (15,000)**

Out of 27 books in the New Testament, the Dyan translation team has drafted 20 and four of those have been checked by a consultant. This year a consultant will check the books of Matthew, Luke, 1-2 Timothy, James and Revelation. **Pray** for the Holy Spirit to fill him with wisdom as he ensures the translations are accurate and natural sounding. **Lift up** the team as they review and test five other books with native speakers to see that they are properly understood. **Pray** for funds for members of the team to attend workshop training on how to translate key biblical terms and how to properly interpret the original meaning of the texts. And **ask God** to give success to literacy and Scripture promotion activities so there will be many readers for the Scriptures.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

### **KAANSA; Burkina Faso (6,000)**

**Thank the Lord** for helping the translation team through an intense time last year. Copyright and health issues delayed typesetting, but it was finally done and the manuscript was sent for printing. A dedication is scheduled for March 3, 2016. The team wants to present the Kaansa dictionary at the same time. A dictionary gives pride to people as they realize how beautiful and intricate their language is. **Pray** for the Kaansa to eagerly and proudly use God’s Word in their heart language, thanking God for his love for them individually and as a people group. **Ask God** to raise up 25 good readers to make an audio recording of the New Testament so people can also listen to God’s Word. **Pray** for good health for each team member and their families. And **ask the Lord** to build their faith as they trust him to provide for both project and personal needs.

## **KASEM; Burkina Faso (194,000)**

The translation team would like to complete the Old Testament in 2017. **Ask the Lord** to fill them with wisdom and strength as they make first drafts of Zephaniah and Haggai. **Pray** for a consultant to be available to check eight books — some of them long (Jeremiah and Isaiah), along with Psalms 53-150. **Ask the Holy Spirit** to give the team and their consultant insight and perseverance to ensure the texts are accurate and clear. **Pray** that a workshop on the book of Isaiah will give the team special understanding of that book. **Thank the Lord** that church leaders and local communities are interested in the translation. **Pray** for financial resources to come from both inside the community and outside so the work can proceed on schedule. One specific need is another computer.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

## **KOROMFÉ; Burkina Faso (196,000)**

**Give thanks!** The Koromfé translation team has completed consultant checks on seven New Testament books. The team recently translated the books of 1-3 John as well as Revelation. **Ask God** to give them wisdom and clarity so that they meet their translation goals for the year. **Praise God**, they are running a large literacy program for the community to promote reading and writing among Koromfé speakers. **Pray** that the Koromfé will enthusiastically maintain their interest in the literacy program as it will help them to be able to read the New Testament. **Lift up** church leaders in the community. **Pray** that they help prepare the believers to welcome the Scriptures in Koromfé.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO; ONEBOOK—ONEBOOK.CA**

## **NORTHERN SAN MACAA; Burkina Faso (106,000)**

**Praise God**, a first draft of the entire New Testament is close to finishing, and both the Gospels of Luke and Mark have been checked by a consultant. **Pray** that the publication of Luke will have great impact and motivate interest in the Scriptures. **Lift up** the translation team, asking the Lord to give them wisdom, strength and spiritual blessings as they draft Romans and test and review six other books. **Pray** for discernment and stamina for the team's consultant who will check Matthew, Ephesians, Galatians and 1-3 John. **Ask the Lord** to provide funds for four literacy classes and for someone to coordinate literacy efforts, all of which are important steps in ensuring the impact of the Scriptures. **Pray** for unity among local churches in their support of the project. **Pray** too that they would use mother-tongue Scripture in their services.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

## **NORTHERN SAN MAYAA; Burkina Faso (38,000)**

**Praise the Lord** for a growing interest in the community for the translation. People see it as an opportunity for their language to thrive alongside two other major languages in the country. **Pray** that this will be used by God to cause people to read his Word and be transformed! **Pray** for the translation team as they publish the Gospel of Luke and test and review Colossians, 1 Timothy and John. **Pray** that these activities will not only be academic but transformative in their own lives. **Lift up** the consultant who will be checking Mark, Acts and Matthew. He needs God's wisdom, alertness and insight to make sure the translations are accurate and clear. **Ask the Lord** to provide resources to run a literacy program, which is important to promoting the impact of the Scriptures. **Pray** that churches will actively use the Scriptures in their services and homes.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

## **PUGULI; Burkina Faso (22,000)**

**Praise God!** Last year a consultant checked Hebrews and 1 Corinthians, and the translation team drafted 10 New Testament books. Six of those were then tested and reviewed by others. **Pray** for incoming funds to continue in support of project expenses. **Ask God** to be with the young church among the Puguli community, and **pray** especially for unity among the leaders. **Pray that the Lord** will continually provide guidance and protection for the translation team.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO; ONEBOOK—ONEBOOK.CA**

## **SÌCITÉ; Burkina Faso (38,000)**

The translation team has made good progress. In order to complete the translation, consultant checks on the books of 2 Corinthians, Hebrews and Revelation are all that remain. These checks were postponed due to insufficient funds to cover the costs. **Ask Jehovah-Jireh** to provide for this financial need. "Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible" (Matthew 19:26, NLT). **Lift up** the team as they work with a typesetter to prepare the manuscript for printing. This is a detailed process and they need good focus, alertness and wisdom. **Ask the Lord** to fill the translators with faith as they wonder about their future when the project is complete. And **pray** that the Sicité church will take ownership of the New Testament, using it in their services, their homes and promoting it among the wider community.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

## TOUSSIAN; Burkina Faso (34,000)

By using SD cards and cellphones, the translators are distributing songs and other Scripture materials throughout Toussian communities in both Burkina Faso and Côte d'Ivoire. **Rejoice!** This kind of access to Scripture is revolutionary for the Toussian people. **Praise God** too, that the translators completed a first draft of Revelation and also tested and reviewed it. Soon they will submit it to a consultant who will check it for accuracy. **Pray** for the safety and good health of the translators and their families. **Ask the Lord** to help them finish the New Testament according to the goals they've set for themselves. **Pray that God** will use these new Bible translation technologies among Toussian speakers to bring them closer to him.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO; ONEBOOK—ONEBOOK.CA**

## WINYÉ; Burkina Faso (55,000)

**Praise God**, 21 of the 27 books of the New Testament are in draft form and seven of them were checked for accuracy by a consultant. **Thank the Lord** that Winyé youth have a renewed interest in their language. This provides opportunities to use the Scriptures among them. The Gospel of Luke has been published and also recorded on SD cards and other audio formats. Copies distributed to Winyé speakers in Burkina Faso and Côte d'Ivoire have been well-received. **Pray** for spiritual fruit and transformed lives as a result. The translation team has a number of books at different stages but a lack of finances has curtailed their activities. Last year they could not pay the office rent or attend a translation workshop. **Ask Jehovah-Jireh** to provide the resources needed to continue. **Pray** that the team will be filled with faith and peace.

**NATIONAL ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY, BURKINA FASO**

## Cameroon

### ALVARE; Cameroon (8,500)

God is faithful. In spite of the team members living in different locations due to security concerns, the work progresses. **Pray** for technology to work well as they communicate with one another. **Pray** for good group dynamics and that each person will have patience and understanding; they are working in new ways and with new staff. An exegete, who ensures faithfulness of the translation to the biblical text, and a consultant are developing methods to work on two languages at the same time. **Ask God** to lead them to procedures that will be effective and expedite the progress of both projects. **Ask the Holy Spirit** to pour out his grace, power and encouragement on the team and to bring peace to the

language area. **Pray** that Scripture portions already available will sustain the Alvare and bring them hope.

### BUM; Cameroon (21,400)

It was a dedication celebration like none other. On April 25, 2015 two Bum chiefs carried the newly published New Testament to the front of the crowd on the throne normally used to carry chiefs for enthronement. Local church leaders had mobilized the entire community for the event, with many people trekking for hours to participate. A drama demonstrated the bondage people live in, showing that only the Word of God can liberate them. The two chiefs who carried the New Testaments had believed after listening to the Scriptures in their mother tongue. One of them began a literacy class in his palace, along with a prayer meeting and Bible study cell group. In the district capital of Bamenda, a group of Bum people who live there meet each week to sing, read and meditate from the Bum New Testament. **Praise God**, his Word is being used and making an impact! **Pray** for this to continue and for many to come to Christ.

**CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY—CABTAL.ORG**

### KARANG; Cameroon (18,000)

The translation team is focused this year on completing drafts of each New Testament book. This involves long hours at the computer, carefully looking at the meaning of the text, consulting with experienced translators and discussing together how to accurately and clearly express the meaning in Karang. **Intercede** for the team, asking God to fill them with wisdom, endurance and joy. Continued progress depends on good participation by the community so the team can test the translation for comprehension. **Bring this need to the Lord**; many in the community are apathetic about the translation and some have been obstructing progress. **Ask the Holy Spirit** to move people's hearts and minds to love God and his Word. **Pray** for the team to have great faith as they move forward.

### KWANJA; Cameroon (20,000)

**Praise God**, last year the Kwanja translation team completed a three-year Old Testament lectionary series for Lutheran and Catholic churches. The series will be dedicated in early 2016. Kwanja churches now can read all Sunday readings of Scripture in their mother tongue! **Ask the Lord** to raise up good readers in all the churches. **Thank the Lord** that local Scripture listening groups are producing spiritual growth. Two Kwanja leaders in this movement traveled to a remote area and encouraged the people there as they began their Scripture listening groups. **Pray** for more transformed lives!

**LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS—LBT.ORG**

## LAMNSO'; Cameroon (125,000)

**Praise God**, the complete Lamnso' Bible is now available to the Nso' people! **Pray** for the Nso' to fully engage with God's Word and for whole communities to be transformed. **Pray** that the truths of God's Word will break down cultural practices that oppose the gospel and ultimately lead people to true freedom in Christ. **Pray** for the various denominations to promote the Lamnso' Scriptures in their churches. **Thank the Lord** that a program designed to train churches on how to lead Bible studies using audio Scriptures brought together seven denominations. **Lift up** the need for effective channels of distribution of the Bible. **Pray** for success in the efforts of literacy organizations so that many Nso' will be able to read. **Pray** that the Lamnso' dictionary will be completed soon. This will raise the prestige of the language and enhance research in Lamnso'.

**CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY—[CABTAL.ORG](http://CABTAL.ORG)**

## MAKAA; Cameroon (80,000)

**Thank the Lord** for prayer partners! The Makaa New Testaments were printed and shipped to Cameroon but delayed a month in customs. A U.S. church partnering in the project sent out a prayer request for the release of the books, and the next day the New Testaments were released and trucked to the capital! A dedication was held September 5, 2015. **Praise God** that an audio recording will be made available since many do not read and the cultural preference is for oral communication. **Pray** that the two main churches will enthusiastically support and use the Makaa Scriptures in both audio and print forms, and that many people will be transformed and grow in their love for God.

## MH; Cameroon (10,500)

**Thank the Lord** for progress made to date; only seven books of the New Testament still need drafting. The main translator, a pastor, is attending school to earn his high school degree and can only work with a translation consultant during the summer months and school vacations. A former consultant died last year, but God was faithful and provided a new one. **Pray** that effective arrangements will be made for the translation team and the consultant to work together to check the New Testament books for accuracy and clearness. Some of the checking will be done by email. **Pray** for dependable Internet connections. Local believers live in a tense and insecure area; **pray** that they will draw courage from Scripture portions already available. **Ask God** to protect them and to speed the remaining translation work.

## NDOP CLUSTER PROJECT—Bambalang and Bamunka languages; Cameroon (60,000)

These two translation teams are steadily pressing forward. **Ask God** to pour out his strength and wisdom on them, blessing them for the multiple tasks they face. They continue to revise drafts and test them for comprehension within their communities. They will also work with a consultant to check and improve the drafts. Some difficult epistles (Romans, 1-2 Corinthians and Hebrews) need to be checked as well as several other books. **Thank the Lord** for ongoing literacy classes and that good multilingual education programs have been set up in both language areas. **Ask the Lord** to raise up many readers. **Praise God** for spiritual fruit from a dubbed video of the Gospel of Luke. **Pray** for the opportunity to record other Scripture portions so people can listen to, as well as read, God's Word. The team is looking forward to two New Testament dedications in 2017!

## NUGUNU; Cameroon (40,000)

**Give thanks to God!** Over the past year the Nugunu team has been preparing the New Testament for publication. Ninety percent of the glossary was written and half of it was checked by a consultant. One hundred percent of the parallel passages were checked and a draft of the preface was written. **Pray** that the translation team will finish final checking so the New Testament will be ready to typeset. **Praise the Lord** that a meeting was organized to mobilize church leaders for the dedication of the New Testament. **Ask God** to give wisdom and strength to the team and volunteers as the project draws near to a close. **Pray** for total involvement from the pastors and other key members of the community as the New Testament is prepared for printing and a dedication event.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## OROKO; Cameroon (106,000)

God graciously energized the team of nine part-time translators plus consultants to accomplish much last year. Five books were checked by a consultant and six books are ready to be checked. The book of James was put into circulation and a revision began on a draft of Hebrews. The "JESUS" film script was prepared for recording. **Give praise to God! Pray** for God's hand to be on each aspect of recording the "JESUS" film early this year — the logistics, the equipment and the voice actors. **Ask God** to use reading seminars and Scripture use efforts to multiply the number of people reading Scripture portions already available. **Pray** for the team to finish a first draft of Romans and to revise and check it along with Hebrews. **Lift up** the need for a consultant to check the books of 1 Corinthians through Colossians.

**WORLD TEAM—[GLOBAL.WORLDTTEAM.ORG](http://GLOBAL.WORLDTTEAM.ORG)**

## VUTÉ; Cameroon (20,000)

**Thank the Lord** for progress made last year by Alfred, a translator on the Old Testament lectionary series, and for the help of a well-trained Vuté pastor who worked with him to ensure accuracy and naturalness. The goal for this year is to complete all the consultant checks of the series. **Ask God** to give continued good health to the consultant, Jonathan Burmeister, who works remotely from the U.S. via email and Skype. **Pray** for good team dynamics between Alfred and Pastor Paul, the Vuté Language Committee, and all who will be promoting the series. May it be a powerful tool to build God's kingdom among the Vuté people. **Praise God** for the audio version of the Vuté New Testament, recently recorded by Faith Comes By Hearing. **Pray** it will reach many Vuté people and transform their lives and communities.

LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS—[LBT.ORG](http://LBT.ORG)

## YAMBETTA; Cameroon (8,000)

The translation team continues to prepare the Yambetta New Testament for publication. **Praise God** for new Paratext computer software that speeds up the translation process. **Lift** the translation team up in prayer, as well as the community of Yambetta, as they draw nearer to the end of the project. **Ask God** to give people patience as they wait for their finished New Testament. **Pray** that the whole community will continue to be involved with the project. **Pray that God** will protect the team from illness and harm as the dedication day approaches. **Ask the Lord** to bless those working on the project with wisdom and strength.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## YEMBA; Cameroon (300,000)

**Praise God**, a consultant finished checking the Yemba New Testament last year and the translation team began to work with a typesetter to lay it out for printing. **Pray** for wisdom in decisions they make about formatting. **Ask the Lord** to give them keen eyes as they proofread the final manuscript. **Thank the Lord** for the Interchurch Committee, a body of all denominations in the area that partner in the translation project. Together with the local language committee, they are planning for and setting up committees to prepare for a dedication event late this year. **Pray** for successful ongoing literacy courses to prepare readers for the New Testament. **Give thanks** for Yemba who are so eager to have God's Word in their heart language that they have pre-purchased copies, even before it was sent for printing!

CAMEROON ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY—[CABTAL.ORG](http://CABTAL.ORG); SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## ZAVAR; Cameroon (10,500)

The translation team and the consultants for the Zavar project live in two different parts of the country due to insecurities in the village area. Logistics have proven to be a challenge. **Pray** for good working relationships and effective technology as they communicate primarily by email and Skype. **Ask the Lord** to fill each participant with patience and creativity under less than ideal circumstances. **Thank the Lord** that the team in the village can occasionally make visits to the capital to work with the consultant. **Lift up** the consultant and the exegete (a person who ensures faithfulness to the original meaning of the biblical text) as they serve two language projects in similar situations. **Ask the Lord** to give them creativity and to direct their work, including the order to check the books needing review. **Pray** for God to protect the people of the language area and bring peace.

## Central African Republic

### DAGBA; Central African Republic (44,000)

Last year the translation team and a consultant worked diligently to finish checking all the New Testament books. **Lift up** the team as they work with a typesetter this year to prepare the New Testament for printing. **Ask God** to help them persevere as they go through this detailed process. It involves looking for errors in punctuation, spelling and capitalization. Then they will digitally lay out each page with corresponding pictures, footnotes, chapter and verse numbers and headings. Proofreading is done throughout the process and finally, the typesetter creates a print-ready document file and sends it to a professional printer. **Pray** that the printing process will move forward seamlessly and that the books will be safely transported back to the Dagba area. **Ask the Holy Spirit** to work in Dagba hearts, creating a hunger and thirst for God's Word.

BIBLES INTERNATIONAL—[BIBLESINT.ORG](http://BIBLESINT.ORG)

### GBEYA; Central African Republic (200,000)

The Gbeya translation team planned to finish the New Testament by the end of 2015, but civil unrest and difficulties in travel prevented that. **Pray** that the security situation would improve so that translation consultants can enter the country and help the team with the necessary final checks of the translation. **Ask the Lord** to infuse the team with strength and courage each day. **Pray** for peace and for the local government in the Gbeya region to be reestablished. After relocating to the capital city of Bangui a couple years ago, the team plans to go back to the district capital, Bossangoa, to prepare for a New Testament dedication in 2017, and conduct some Scripture engagement workshops. **Pray** for the commitment and faith of this team to be rewarded and

their plans to come to fruition. **Ask God** to continue to bless those who support the project financially.

#### CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### KABA; Central African Republic (83,000)

Due to unrest and political instability, the Kaba team had to leave the language area several years ago and relocate to the capital of Bangui to work. They persevered and, in spite of the insecurities, made progress. **Present** the team to the Lord, asking him to fill them with energy and faith. **Pray** for the country to stabilize and the local government to be reestablished. **Lift up** the need for translation consultants to safely enter the country to finish checking the New Testament. The team would like to return to live in the language area and engage the community with plans for a dedication in 2017. **Ask God** to continue to provide for the people who fund the project. **Ask Almighty God** to "... accomplish infinitely more than we might ask or think" (Ephesians 3:20, NLT) and bring the Kaba translation work to a triumphant conclusion in the next year or two.

#### CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### NZAKARA; Central African Republic (50,000)

The Nzakara project was set back by instability in the country and by losing three translators on the team. They now hope to finish the New Testament in 2018. **Pray** for God to open up the doors so they can move back to the district capital of Bangassou in the language area. They could better engage the Nzakara community to use the Scriptures. **Ask God** to bring peace to the country and for the local government to be reinstated. There is a critical need for translation consultants to help the team with final checks. **Pray** for travel conditions to stabilize so consultants can enter the country. **Thank the Lord** for funders who support the team financially. **Ask God** to bless them and continue to provide for the project needs. **Ask the Holy Spirit** to fill the team with peace and joy as they press on in difficult circumstances.

#### CENTRAL AFRICAN ASSOCIATION FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

## Chad

### GARAP; Chad (12,000)

**Praise God**, all the books of the New Testament were consultant checked. The next steps for the translation team are to ensure that passages common to more than one Gospel match correctly, and that key biblical terms are consistently translated throughout the text. **Pray** for God to infuse the team with strength, perseverance and alertness in this detailed, important work. The New

Testament is scheduled for typesetting in Cameroon in May and June. **Ask the Lord** to give the team wisdom as they make decisions about the size and style of print, and overall layout and design. **Lift up** those who print the books, praying that the equipment will work well and for the process to result in durable books with clear print. And **pray** against attacks of the enemy which have a way of multiplying as projects near completion.

### GUERGUIKO; Chad (13,000)

**Praise God** that a consultant checked the books of James and Matthew last year, and that two new translators joined the team and are making good contributions. **Thank the Lord** also that the exegete, who lives in another country, returned to Chad to work with the team for five months. He examines each text of Scripture in order to ensure it is properly interpreted and faithful to the original text. **Intercede** for the team as they revise eight final books of the New Testament. They need perseverance and wisdom. **Pray** that the exegete can come again this year to help. **Ask the Lord** to help the team become more proficient in using Paratext, a software tool useful in evaluating the accuracy and consistency of translation drafts. And **pray** for Guerguiko hearts to be hungry for God's Word.

## Côte d'Ivoire

### DJIMINI; Côte d'Ivoire (85,000)

North Côte d'Ivoire has been under rebel control during 10 years of political crisis. Despite being located there, the Djimini translation team has courageously persevered. In February 2014, they passed another milestone — checking the last Old Testament book! **Praise God** that the whole Bible was typeset and sent to a printer last year. **Pray** for the printing process, that there would be no delays or mistakes during it. **Give thanks** that the New Testament is already available in both print and audio forms. The "JESUS" film was recorded in Djimini last year and will be shown for the first time in conjunction with the Scripture dedication. **Pray** for protection for everyone who is working on literacy and Scripture promotion. **Pray** too, for those making preparations for the March 2016 Scripture dedication; **ask the Lord** to provide the funding needed for a fitting, meaningful and safe celebration.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

### NYARAFOLO; Côte d'Ivoire (60,000)

The translation team is thrilled about having drafted more Psalms. This praise book will impact many for God. **Give thanks** for the team's progress on Acts, Romans and John as well. **Praise God** for a team member who taught the Ten Commandments in church. He explained each commandment and applied it to life, and also involved members of the congregation in animated discussions.

**Pray** for protection for the two pastors who disciple 38 believers. **Thank God** that the Nyarafolo church plant and its mother church received a good response to evangelistic outreaches they sponsored to three villages. **Ask God** to use these outreaches to expand the body of believers in this area. **Lift up** a team member who is a follower of the majority religion but has been exposed to Luke and Acts. **Pray** that he will decide to follow Jesus.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## Democratic Republic of Congo

### ALUR; Democratic Republic of Congo/ Uganda (2,400,000)

**Praise God** for his faithfulness to the Alur people! A new translation of the Bible in Alur began in 1981, using a substantially revised orthography. Instability and wars in the country interrupted the work for a number of years. In 2012, the translation was finally completed, typeset and sent to a printer in South Korea, but funds to cover the printing costs were lacking. Two years later God orchestrated conversations between members of the United Bible Societies to allow the Bible Society of Northern Ireland to pay for the printing. They had received a large legacy by one of their supporters and decided to use some of the legacy to print the Alur Bible. **Thank the Lord** for his provision. And **pray** that the people of this war-torn country will be comforted and encouraged by God's Word.

BIBLE SOCIETY OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF  
CONGO—[BIBLESOCIETY-CD.ORG](http://BIBLESOCIETY-CD.ORG)

### BUDU-KOYA; Democratic Republic of Congo (96,000)

This New Testament translation project began in 1987, but has faced numerous challenges including war in the area, the death of four team members, resignations and the time and effort of moving families from their rural locations to the town where the project office is located. Nevertheless, the team has persevered under stressful conditions. **Praise God**, they are now nearing completion! Last year they finished a final consultant check of Matthew and Acts and did a back translation of Revelation. **Ask God** to sustain the team as they undergo a team check and consultant check of Romans, 1-2 Corinthians, James and 1-3 John. **Pray** for God to provide consultants and the financial resources necessary for the project. **Thank the Lord** that an additional translator and back translator are receiving training to help. **Ask Jehovah-Jireh** to lead to accommodations for their families so they can move to the town where the office is.

THE INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE  
TRANSLATION AND LITERACY

### BUDU-NITA; Democratic Republic of Congo (169,700)

This language is a dialect of Budu needing its own translation. Since 1987, when the translation project began, progress was hindered by a series of obstacles including war, which greatly disrupted the area. In addition, four members of the team died, three resigned and the remaining team members moved their families from their rural locations to the town where their office is located. **Thank the Lord** for the commitment of the translation team throughout these difficulties. During that time, they even participated in training courses to improve their skills. They are progressing well now, and last year a final consultant check was completed of Galatians, Ephesians and 1-3 John. They also finished a first draft of Hebrews. **Pray** for the Holy Spirit to strengthen them as they press forward this year to perform checks of Philippians, Colossians, James, Hebrews and Romans. **Pray** for consultants to be available to help them, and that the Lord will provide the necessary financial support they need.

THE INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE  
TRANSLATION AND LITERACY

### FULIIRU; Democratic Republic of Congo (400,000)

**Thank the Lord** for strengthening the translation team as they reviewed every book of the Bible last year, making the translation clearer and more natural sounding. At the same time, a consultant read through the manuscript, giving the team helpful notes on textual meaning and orthography. **Lift up** the team this year as they diligently press ahead, trying to complete the Bible while funds are available. **Ask the Lord** to help them balance perfection with timely completion. **Pray** for the Lord to give them strength and good health. **Pray** for the typesetting and printing processes to go smoothly and that all equipment will work well. And **ask the Holy Spirit** to be at work in Fuliiru hearts so that the Bible will fall on fertile soil and both individuals and communities will be transformed.

### KOMO; Democratic Republic of Congo (614,000)

“God blesses those who patiently endure testing and temptation. Afterward they will receive the crown of life that God has promised to those who love him” (James 1:12, NLT). The Komo, like others in the area where they live, have lived through war and tense circumstances. **Praise God**, the translation team has faithfully pressed on and they are nearing completion. Working with a consultant, they finished checking Acts and John last year. **Intercede** for them this year as they have high goals — they want to do team and consultant

checks of 2 Thessalonians, 1-2 Timothy, James and Jude. **Ask the Lord** to provide consultants and finances for the project. **Pray** for success in literacy efforts; the current literacy rate is low.

#### THE INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### LENDU; Democratic Republic of Congo/ Uganda (2,500,000)

**Praise be to Jehovah-Jireh**, the Lord Who Provides. The Lendu New Testament was published in 1988, and work carried on with the Old Testament until it was about 85 percent complete. But then the country was overtaken by war in 1996. During the conflict, the great majority of the Old Testament material was destroyed and one translator was killed. Translation work began anew in January 2004. In June 2012, the whole Bible was sent to South Korea for printing. A major obstacle arose, however, as there were insufficient funds to print it. Through a series of divine connections, a supporter of the Bible Society in Northern Ireland heard of the need and paid for the printing. The Lendu now have the whole Bible! **Thank the Lord** for his provision and **pray** for a great harvest of blessing among the Lendu people.

#### BIBLE SOCIETY OF DEMOCRATIC REPUBLIC OF CONGO—[BIBLESOCIETY-CD.ORG](http://BIBLESOCIETY-CD.ORG)

### LIKA; Democratic Republic of Congo (80,000)

A New Testament translation project takes many years, but then comes the harvest. **Thank the Lord** for helping the Lika team approach the finish line. Last year they worked with a consultant to check Romans and 1-2 Corinthians. They also did team checks and back translations into English of seven other books. The back translations enable consultants to see how the text was translated in Lika. The consultants then send their comments and suggestions to the translators for correction or improvement. **Pray** that God will supply a sufficient number of consultants this year. In addition to a team check, a consultant check on the same seven books is required. **Bring** the need for finances to the Lord. **Ask God** to prepare “good soil” so that when the Lika receive God’s Word, they will “... hear God’s word, cling to it, and patiently produce a huge harvest” (Luke 8:15, NLT).

#### THE INTERDENOMINATIONAL CENTER FOR BIBLE TRANSLATION AND LITERACY

### LOGO; Democratic Republic of Congo (450,000)

**Rejoice!** The translation of the Logo New Testament is complete. As the team awaits the March 6, 2016 dedication, they are training church leaders and teaching Logo people Scripture through meetings, radio broadcasts and with supporting materials. One

mother-tongue translator said that reading the Logo version of the New Testament “flows as easily as reading a newspaper.” The translation team fought through many times of sickness and injury to complete the New Testament. **Pray** for good health for the team members and their families. **Lift up** the dedication plans to God, asking that the event would ignite transformation and hunger for God’s Word in people’s hearts. **Pray** that each Logo person will hear the gospel, recognize truth and receive salvation.

#### SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

### MAYOGO; Democratic Republic of Congo (100,000)

**Rejoice** with the Mayogo speakers! They will dedicate their New Testament in a celebration on March 12, 2016. **Pray** for safe arrival of the New Testaments to the language area. **Pray** that Scripture materials will also be prepared in audio format. Keep the translators in your prayers as the New Testament project ends. **Ask God** to provide work and income for them in their lives ahead.

#### SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

### NDRUNA; Democratic Republic of Congo (100,000)

**Praise God!** The New Testament was typeset last year and sent to a printing firm in South Korea. **Pray** for a quality print job resulting in well-bound books with clear type. **Ask the Lord** to protect the books as they are shipped back and then transported by land to the Ndruna home area. Transportation is difficult due to rough roads and other challenges. **Lift up** those planning the March 20 dedication; **pray** that they would enjoy a spirit of unity and broad participation of the community. **Pray** that many Ndrunas will grow interest in the translated Word by promoting it to family and friends. **Ask God** to give success to literacy work; may it result in eager readers of the New Testament. Last year literacy classes were held around the region despite dangerous times for travel due to rebel activity in the area. **Pray** for peace so that the translators and literacy workers may travel safely. **Pray** that God’s kingdom among the Ndruna will grow and flourish through access to heart-language Scripture.

### TEMBO; Democratic Republic of Congo (150,000)

The translation team has worked in an extremely challenging environment but **praise God**, the final New Testament book was checked late last year. **Lift up** the team as they prepare the New Testament for printing, a complex process. **Thank the Lord** for Paratext, Bible translation software that runs detailed consistency checks, looking for possible errors. **Ask the Lord** to keep the team strong, focused and wise as they run these checks and make decisions about formatting. They must

also proofread the text several times. **Pray** for a quality print job and for safe transportation back to the language area. **Pray** that an audio recording of the New Testament will be successfully completed. The team would also like to make more trips to the home area to prepare people to receive the Scriptures. **Ask the Lord** for the needed finances to do so. **Pray** for the Tembo community to be encouraged and their faith strengthened as they read and hear the New Testament in their language.

### **UBANGI CLUSTER PROJECT—Mono, Ngbandi-Ngiri and Pagabete languages; Democratic Republic of Congo (90,000)**

**Thank the Lord** that all three Ubangi New Testaments are ready for printing. **Pray** for God's guidance as final details are worked out for the books to be printed in South Korea. The translation team is hoping for a public dedication service in early 2017. **Intercede** for the project administrators as they work together with church leaders to establish financial stability for the cluster project. They need God's wisdom and discernment. **Ask God** to prepare the hearts of the Mono, Ngbandi-Ngiri and Pagabete people so that when they receive God's Word, they will say with the psalmist, "I rejoice in your word like one who discovers a great treasure" (Psalm 119:162, NLT).

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **East Africa**

### **MOROGORO CLUSTER PROJECT—Alugi, Lughulu, Makua, Ndamba, Ning, Nugi, Pogolo, Rewe, Utuki and Vidunda languages; East Africa (3,108,000)**

God has answered many prayers. The Lughulu, Pogolo, Ndamba, Nugi, Alugi and Rewe New Testaments were completed, printed and dedicated to the glory of God in a combined celebration September 6, 2015. **Hallelujah!** These six language groups now have God's Word in their heart languages. The Vidunda, Utuki, Ning and Makua New Testaments are only a step behind. They were printed in late 2015 and will be dedicated in the early part of 2016. These 10 groups combined represent over three million people who now have access to God's Word. **Ask the Holy Spirit** to mightily use the Scriptures to draw people in each group into the eternal and abundant life Jesus offers. **Pray** that churches will grow and flourish and the new books quickly become well-worn. Two other groups, the Arew and Omaraz, are getting closer to the finish line. **Ask Jehovah-Jireh** to raise up more consultants to keep up with the books that are being translated. There are insufficient consultants worldwide and the work is slowed down as a result.

**PIONEER BIBLE TRANSLATORS, SEED COMPANY, AND THE WORD FOR THE WORLD**

## **Equatorial Guinea**

### **FANG; Equatorial Guinea (534,000)**

**Praise the Lord**, over 6,000 copies of the Fang New Testament were printed and distribution began immediately last year. The New Testament is also available in audio as well as digital versions for smart phones and PCs. **Ask the Holy Spirit** to use God's Word to mature believers and transform others who do not yet know Christ.

## **Ethiopia**

### **BASKETO; Ethiopia (57,800)**

The Basketo New Testament was completed a couple of years ago but suffered numerous setbacks during the printing stage. **Praise God** the books finally arrived in Ethiopia in July 2015! Transporting them to the remote, difficult-to-reach Basketo area had to wait until roads dried after the rainy season, but once dry, the precious shipment of 10,000 books was finally driven there in cargo trucks. A celebration service was held in December 2015. **Hallelujah!** It was a long road, in more ways than one, but God was faithful and used the prayers of many people. **Pray** for a great harvest for God's kingdom among the Basketo through God's Word. **Pray** that they will testify with the prophet Jeremiah, "When I discovered your words, I devoured them. They are my joy and my heart's delight ..." (Jeremiah 15:16, NLT).

### **ETHIOPIA CLUSTER PROJECT—Dawro, Gamo and Gofa languages; Ethiopia (1,236,000)**

**Give thanks to the Lord** as the Old Testament translations for the Dawro, Gamo and Gofa languages progress quickly. Last year the Dawro team performed consistency checks on 19 books. The Gamo and Gofa teams have both reviewed many books and are testing them in the communities for comprehension. **Praise God** that local government officials reviewed Gofa Scripture translations and, admiring their high quality, decided to use Scripture in schools as reference text. **Pray** for these translation teams as they press forward to complete these three Old Testaments. **Ask God** to richly bless the remaining work and meet the needs of the translators, consultants and their families. The Gamo team would love to start distributing audio devices that deliver recorded Scriptures. Both Gamo and Gofa teams also need improved Internet access and communications technology. **Pray** that God will provide for these needs.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## HADIYYA; Ethiopia (595,107)

**Give praise to God** for the faithfulness and diligence of the Old Testament translation team — Belete, Ayele, Tesfaye and Belayneh. It's also encouraging to note that they represent three church denominations. Throughout the project, they've faced many obstacles but resolutely carry on. **Ask God** to provide all that they need for their families' sustenance; the cost of living has risen dramatically. Their home churches are expected to raise 50 percent of their salaries, which has been a challenge. **Thank the Lord** for more stable electricity as they work. **Lift up** the translators and Dr. Haile Yesus, a Bible Society consultant, as they push this year to finish all consultant checks on the Old Testament. They need health, energy and wisdom. **Claim** God's promise in Philippians 4:19 for the team, "And this same God ... will supply all your needs from his glorious riches, which have been given to us in Christ Jesus" (NLT).

## HAMER-BANNA; Ethiopia (74,400)

**Give thanks to God!** Last year the Banna New Testaments were printed in two scripts (Latin and Ethiopic), transported to Addis Ababa and then to the Banna-speaking area of Ethiopia. They were joyfully celebrated on the weekend of August 8, 2015. **Pray** that local Christians will value God's Word and eagerly desire to read it. **Lift up** literacy efforts and **ask God** to motivate many of the people to learn to read. **Pray** that readers will pass on their skill to others by teaching them to read. **Ask the Holy Spirit** to move in the hearts of church leaders so they will understand and embrace the importance of empowering people to read God's Word in their heart language. **Pray** that the enthusiasm and transformed lives of Christians will cause non-believers to read the Banna New Testament and come to know Jesus as Lord.

**SIM INTERNATIONAL—[SIM.ORG](http://SIM.ORG)**

## KAFA; Ethiopia (834,000)

The Kafa New Testament was published in 2000. **Praise God** that work on the Old Testament progresses. **Lift up** the consultant as she works with the translation team to complete checking the Bible books for accuracy and clearness. **Ask God** to give them stamina, wisdom and strength. **Pray** also for alertness in checking details like spelling and consistent use of key terms throughout the text. A new team member is making a significant contribution, along with one who works part time to help with editing and checking. The project manager is writing a thesis for his master's in biblical translation, in addition to his normal work. **Ask God** to renew the strength of these individuals. **Lift up** the team and the Kafa church leaders as they seek to promote literacy. **Ask the Holy Spirit** to put a desire to learn to read the Kafa language in the heart of each Christian as well as other Kafa speakers.

**SIM INTERNATIONAL—[SIM.ORG](http://SIM.ORG)**

## KAMBAATA; Ethiopia (570,000)

**Praise God** that the majority of the Kambaata Old Testament has been checked by a consultant from the Bible Society of Ethiopia. And **thank the Lord** that Berhanu and Getahun, two members of the translation team, completed seminary studies. **Pray** for Tarekegn, the third member of the team, as he has begun seminary studies. **Pray** for the team to remain productive and joyful despite many challenges they face. Meeting their salaries has been a continual challenge for the churches. **Ask God** to encourage the team daily and to provide for their material needs. The goal is to publish the entire Bible in one book, following some revisions to the New Testament published 20 years ago. **Ask the Holy Spirit** to fill them with vision, strength and wisdom. **Pray** also for stamina and wisdom for Ato Abraham, the synod translation coordinator, as he supervises three Bible translation projects in the area.

## KOM CLUSTER PROJECT—Konta, Melo and Oyda languages; Ethiopia (156,200)

These three New Testaments are steadily moving forward in the translation process. The Konta team has worked on Acts, Romans, 1-2 Corinthians and Ephesians. The Oyda team made progress on Ephesians, Philippians, Colossians, 1-2 Thessalonians, Mark and Luke. And the Melo team has checked Titus, James, 1-2 John, Revelation and 1-2 Corinthians. **Thank the Lord** that soon Kom people will gain access to key doctrines of biblical faith through Paul's epistles. **Praise God** that the Konta team improved drafted Scripture books when public school teachers assisted them with grammar and spelling checks. **Thank him** also for providing new solar panels and computers that allowed the team to accomplish their tasks more efficiently. **Ask God** to provide consultants to check the remaining books in each project as well as the finances needed to cover publication costs. **Pray** for strength and focus for the teams to complete the three New Testaments. **Pray** that the eternal message of Scripture will come alive for Konta, Oyda and Melo speakers.

**THE WORD FOR THE WORLD; SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## KONSO; Ethiopia (242,000)

**Praise God** for providing funds for a fourth reprint of the New Testament in addition to 3,000 copies of a Psalms and Proverbs booklet. There is a great hunger for God's Word among the Konso. The translation team continues to work enthusiastically on the Old Testament. **Pray** for keen intellects and strong health to be able to finish the project by the end of this year. Translator Estifano's health has improved a little but he still suffers from long-term health problems; **intercede** especially for him. **Ask Jehovah-Jireh**, the Lord our provider, to supply the finances to cover the Old Testament project expenses and printing costs of the whole Bible. As the Konso savor

the Scriptures they have and eagerly anticipate the Old Testament, **pray** that they will write God's words deep within their hearts (Proverbs 7:3, NLT).

### THE ETHIOPIAN EVANGELICAL CHURCH MEKANE YESUS SOUTH WEST SYNOD, BIBLE SOCIETY OF ETHIOPIA, LUTHERAN BIBLE TRANSLATORS

#### MAJANG; Ethiopia (40,000)

Last year, the review committee completed checking the entire New Testament. **Praise God**, the only thing that remains is typesetting and printing! The Majang New Testament dedication service will take place in 2017. **Give thanks** that the whole community is looking forward to glorifying God together at this event. They have been eagerly awaiting the arrival of the New Testament for a long time. **Pray** for the typesetting and printing processes to go smoothly. **Ask the Lord** to keep the translators and their families, as well as the advisors who frequently travel, safe from all harm. **Pray** for peace in the language area where there has been long-standing conflict between people groups, often making travel difficult and sometimes dangerous.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

#### ME'EN; Ethiopia (151,500)

The Me'en New Testament translation project is nearing completion. **Give thanks to God**, almost all New Testament books have been translated and checked by a consultant for accuracy. Only the Gospel of Matthew and Hebrews remain to be checked. This final checking is planned for the first half of 2016. **Pray** that the Lord would equip the team, the consultants, the committee and all administrators involved with wisdom and perseverance to see the last steps of the project through to completion. Books available in the Me'en language for government schools now comprise maths, environmental science and Me'en as subjects. The books are available for grades 1 to 4. **Pray** for people to use the Me'en writing system in their daily routine, especially on computers and cellphones. And **ask God** for government officials and church leaders to continue to look with favor on the language project.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

#### SHEKKACHO; Ethiopia (80,000)

The Shekkacho people live in the mountainous southwestern part of Ethiopia. **Praise God** the New Testament is nearing completion. Final community checking by local church members took place last year. Now, the translation team is preparing the manuscript for publication in 2016, a detailed process that requires good focus and concentration. **Pray** for the translators—Tegbaru, Tesfaye, Tadele and Petru—to have the energy and stamina to finish well. **Pray** for good health for them,

safety in travel, and God's protection over their families whenever they must leave on a work trip. **Thank the Lord** that Shekkacho people are viewing the "JESUS" film and listening to the Gospel of Mark on Megavoice (solar powered digital audio players). These Scripture media products are building anticipation for the arrival of the New Testament. They are also being used to train local pastors in the public reading of the mother tongue. **Praise God** that children now have their Shekkacho language as a school subject; there will be a new generation who can read Shekkacho fluently!

#### SIDAMO; Ethiopia (2,900,000)

**Hallelujah!** The Sidamo Bible (Old Testament with revised New Testament) was printed in South Korea last year, shipped back to Ethiopia and a dedication celebration is scheduled for early 2016. People have been excitedly anticipating having the entire Bible. A big obstacle had been a lack of funds, but **thank God** for the generosity of the Bible Society who met the need. **Pray** for effective distribution channels and that God's Word will transform Sidamo lives and whole communities. **Pray** for wisdom for those deciding how to distribute the Sidamo children's Bible. Only about 1,000 have been distributed so far; the remainder have been in storage for almost three years.

#### XAMTANGA; Ethiopia (300,000)

Excitement mounts as each New Testament book progresses through the final stages of the translation process. **Thank God** for those who review the Scriptures. They play a key role in achieving a high-quality translation as they read carefully through New Testament books. Some materials have already been printed and are in use as well as the "JESUS" film and some audio recordings of Scripture. **Pray** that these materials will speak to the people of the Xamtanga language. **Lift up** the Xamtanga, praying that they will grow more eager to know Christ as they await the arrival of the New Testament.

SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)

## Ghana

#### AVATIME; Ghana (24,000)

**Praise God**, late last year a consultant completed checking 1-2 Corinthians, the final two New Testament books needing this approval. **Lift up** the translation team as they do a thorough read-through of the manuscript this year and make necessary corrections. **Ask the Lord** to give them keen eyes, alertness and fortitude. They will check for consistent use of key terms and names throughout the 27 books. In addition, they will ensure that passages common to more than one gospel match correctly. They hope to begin laying the New Testament out digitally and preparing it for printing by summertime. **Ask God** to protect the team and typesetter as they

approach the finish line. May the Holy Spirit fill them with wisdom and knowledge each day.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG); SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **BULI; Ghana (140,000)**

Preparing a complete Bible for publication involves numerous details once the text has been approved by a consultant. **Thank God** for helping the Buli team last year complete checks looking for consistency in spelling and use of key biblical terms. They also ensured that passages common to more than one Gospel match correctly. And they read through the entire manuscript to make sure it was clear and accurate. **Ask the Lord** to give the typesetting team good health and wisdom this year and keep them alert as they determine how to format the Bible. The goal is to print and dedicate the Bible in 2017. **Pray** for funding to come in to cover all the publication costs. And **pray** that people will embrace the Scriptures they already have and allow God to speak to their hearts.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **DEG; Ghana (23,500)**

God answered prayer! The Deg Bible was printed last year, arrived safely in Ghana and was joyfully celebrated by the Dega people in late 2015. The translation team is actively promoting a Scripture engagement program in the churches. **Lift up** this program to the Lord, asking him to transform lives as people experience how precious and impactful God's Word is. **Pray** that the Dega church will make maximum use of the Scriptures in church and at home. And **pray** that more Dega people will come to know Jesus as Lord and Savior.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **GONJA; Ghana (270,000)**

**Praise the Lord**, the Gonja Bible was printed last year and a dedication organized for the end of the year. **Pray** that all Gonjas will adapt to the orthography used in the Bible and readily accept and read the Bible. **Ask the Holy Spirit** to impact lives through it. **Pray** especially that those following another major religion will believe in and follow Christ.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **KAAYE; Ghana (80,000)**

**Thank the Lord** for strengthening the translation team last year by adding another translator, Vincent. **Praise**

**God** that the books of Matthew, Galatians, Philippians and Colossians were checked by a consultant. The New Testament is now 40 percent complete. **Ask the Lord** to give the team good feedback as they check several books and test some with people in the villages to make sure they are clear. **Lift up** Mark, the team leader, in prayer. He needs wisdom as he balances team responsibilities along with filling a national assignment in literacy. **Pray** for the rest of the team to persevere and work well together. And **ask God** to raise up more consultants in Ghana. There are not enough available for all the checking that needs to be done.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **KASEM; Ghana (130,000)**

November 13, 2015 was a significant day for the Kasem in Ghana. They received the whole Bible in their heart language that day! **Pray** that many Kasenas will use the Scriptures in church as well as at home. **Pray** for both spiritual and numerical growth in the body of Christ. **Lift up** the different denominational churches in the area, asking the Holy Spirit to bring unity. May they recognize and experience the truth of Ephesians 4:4, "For there is one body and one Spirit, just as you have been called to one glorious hope for the future" (NLT).

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **KUSAAL; Ghana (240,000)**

**Rejoice**, the Kusaal now have the complete Bible in their heart language! A joyous celebration was held late last year. **Thank the Lord** for his provision and strength through the years of this project. **Ask the Holy Spirit** to use the Scriptures to draw those who don't know Christ to a saving faith. **Pray** that the believers will mature in their faith and use the Bible at home and at church. **Pray** for spiritual revival and that many more churches will be planted. A challenge in the area is ongoing tribal conflict. **Pray** that God's Word will bring peace and reconciliation.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

### **NAFAANRA; Ghana (61,000)**

God is faithful. He strengthened the translation team through years of rigorous work and the Nafaanra now have God's Word in their heart language! A dedication was held at the end of 2015. It was a historic event, especially for believers. **Pray** that many people will come to know the Lord as they read the Scriptures and see who Jesus is. **Ask Almighty God** to "... accomplish infinitely more than we might ask or think" (Ephesians 3:20, NLT) through his Word in the people's heart language. May the body of Christ grow in their faith as they now have

the full account of God's story, from creation to a new heaven and a new earth.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

**NYALOTA CLUSTER PROJECT—Logba, Nyangbo and Tafi languages; Ghana (18,300)**

The translators are drafting more New Testament books, testing them and getting a translation consultant to check them. **Give thanks**, more training workshops will be held to build the capacity of the translators. Local reviewers from each language have received training and now are able to offer constructive comments and suggest improvements to translated Bible drafts. **Praise God!** People in communities and churches have access to the translated Scriptures in their heart languages, raising public interest in the project. **Pray** that God will use this interest to touch the hearts of youth to commit themselves to the translation work. Most of the translators on the team are advanced in years. **Ask God** to give them long lives so they will be able to see the project to the end.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG); SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

**VAGLA; Ghana (13,500)**

**Praise God** for continued progress! The translation team finished revising the New Testament, performed computer checks on spelling and consistency, and read through the entire Bible to make sure it was clear and accurate. **Pray** for the team as they work with a typesetter to lay out the book for printing. They must make decisions about what font to use, the size of the type, how many columns and what footnotes to include. **Ask the Lord** to give them wisdom, strength and perseverance. They would like the Bible to be printed and dedicated in 2016. **Pray** for the printer to produce clear and well-bound books. **Pray** that the Vagla church will become vibrant as they use God's Word in their heart language.

**GHANA INSTITUTE OF LINGUISTICS, LITERACY AND BIBLE TRANSLATION—[GILLBT.ORG](http://GILLBT.ORG)**

**Guinea-Bissau**

**MANJAKU; Guinea-Bissau (285,000)**

**Rejoice!** The Manjaku team completed typesetting the New Testament last year and sent it to be printed. **Pray** that a problem with receiving funds for printing will be quickly resolved so that the printing will proceed without hindrance. A dedication is planned between July and October 2016. **Pray** for an ongoing literacy project to successfully prepare readers, not only in Guinea-Bissau

but also in Senegal, Gambia and other countries where Manjaku speakers are scattered. **Lift up** Manjaku women in particular; 86 percent of them are non-literate. May they soon have the joy of reading, and especially reading God's Word. **Lift up** the translation team and their families, asking the Lord to keep them healthy and safe from spiritual attacks.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

**Kenya**

**GIRYAMA; Kenya (751,500)**

The Giryama Old Testament is approaching the finish line. Last year the translation team checked the final book over Skype with a consultant based in Europe. They also reviewed the New Testament, and some pastors in the community made a final read-through of the complete Bible. **Lift up** the team as they now typeset the Bible, a detailed task involving many formatting decisions. **Ask the Lord** to give them strength, alertness and joy. **Pray** for the printing firm in South Korea to produce quality, well-bound books and for the books to be safely shipped back to Kenya. Depending on the time frame of these activities, a dedication could possibly be held by the end of the year. **Pray** for the Giryama to love Jesus and be transformed by his Word.

**BIBLE TRANSLATION AND LITERACY KENYA—[BTLKENYA.ORG](http://BTLKENYA.ORG)**

**ILCHAMUS; Kenya (30,000)**

This New Testament project is restarting after a few years of inactivity. **Thank the Lord** for a renewed desire among the people to have God's Word! The project has been under attack. **Pray** for a successful restart and for the formation of a new, strong and energized translation team. **Ask the Lord** to provide the resources needed for project expenses. They have a goal of completing the New Testament by the end of 2018. Prayer is vital in bringing God's Word to the Ilchamus in their heart language.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

**RENDILLE; Kenya (34,700)**

**Praise God** for good Internet connections between the translation team members and their consultant in Kenya, and a team member in South Africa. Using Paratext Live, an editing software program that allows them to have direct access to one another's computer, they have reviewed Mark, Matthew, John, Luke and Acts. They also compared parallel passages among the Gospels and checked key biblical terms across the New Testament. This year they want to revise Ephesians, Philippians, James, John and possibly Revelation. In addition, they hope to complete a check of key terms. Please **pray** especially for the health of the team. Nick, in South

Africa, has had unexpected health issues. **Ask God** to put his healing hand on him so he can continue to work. **Pray** too, that new hearing aids will greatly benefit him.

**AFRICA INLAND MISSION—[AIMINT.ORG/ZA](http://AIMINT.ORG/ZA)**

## **SAMBURU; Kenya (160,000)**

**Praise God** that 32 Bible stories prepared in the Samburu language over the past two years have been audio recorded. Now these audio Scriptures can be distributed to nonreaders in the community. Prepublication spelling checks, technical advisor checks and final edits are underway for the Samburu New Testament. **Give thanks** for those who attended an adult education seminar that trained 30 teachers to use the Samburu translated Scripture materials. **Pray** that the seeds these teachers plant will bear spiritual fruit. **Ask the Holy Spirit** to give health and strength to the team members and their families. **Lift up** the team in prayer so that nothing would stop or distract the translation team from their work. **Pray** that the Lord would supply enough rain so that crops would grow.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **THARAKA; Kenya (112,000)**

**Give thanks to God**, the translation team is finishing consultant checks for the remaining Old Testament books. All books have been drafted and the team hopes to complete the Old Testament in 2016. **Pray** for God's guidance as they begin the final checks and do a read-through to prepare for typesetting the manuscript. The Tharaka people have embraced Scripture and decided it belongs in every aspect of their community. As they receive the Bible in their mother tongue, they weave Scripture into the varied textures of their lives. **Pray** that the Tharaka would continue to use the translated Scriptures within their homes and that it would transform their lives.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **Malawi**

### **ELHOMWE; Malawi (1,000,000)**

After a major flooding in the area, Elhomwe believers discovered that the Word of God provides comfort and hope during even the gravest of disasters. **Praise God** that Bible translation work continues as the team drafts Ecclesiastes, Amos and Daniel. Drafting Amos reminded the translation team that God can use anyone, no matter how lowly their position, to accomplish his grand purposes. **Pray** for the ongoing distribution of the published New Testament, that it will reach many Elhomwe speakers. **Ask the Lord** to grant the people "ears to hear" so they understand the truth of the gospel and grow in grace. The translators are thankful for their

committee of reviewers who carefully read through drafted books and provide helpful feedback for improving the translation. **Lift up** the translators, and **pray** for their protection from discouragement and distraction.

**BIBLE SOCIETY OF MALAWI; SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **LAMBAYA; Malawi (60,000)**

**Praise God!** After a delay due to lack of funds for printing, God provided for the project. Five thousand copies of the New Testament have been printed and shipped to Malawi. **Pray** for God to guide in preparations for a dedication and that many Lambya will participate. The translation of the Old Testament continues and over 50 percent has been checked by a consultant. **Lift up** the translation team, asking the Lord to give them endurance and joy as they work closely with God's Word. **Pray** that they will grow spiritually in the process. **Pray** for sufficient funds for consultants to check the remaining books. The goal is to finish the Old Testament by the end of 2017. **Thank the Lord** for 40 literacy centers operating among the Lambya. **Intercede** for those attending the classes, that they will be better equipped for life and ministry, and delight in reading God's Word.

**THE WORD FOR THE WORLD**

## **Mozambique**

### **MEETTO; Mozambique (1,200,000)**

**Give thanks to God**, the translation team has prepared several New Testament books and selected Psalms for a consultant to check. The translators are encouraged to see more people understanding God's Word, taking it seriously and returning to their faith after wandering away. **Ask the Lord** to allow drafted Bible books to progress quickly through each translation step so they can be published and placed into eager Meetto speakers' hands. **Pray** for unity in the local churches as the Scriptures of Paul's teachings are translated. **Ask God** to help the Meetto understand what Paul's words of rebuke and encouragement say to the local church. **Pray** that God would provide consultants to work with the team. **Thank the Lord** that hope is reaching the hearts of leprosy-affected people through a "Let's Listen" radio Bible program the team is helping translate.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **NYUNGWE; Mozambique (420,000)**

**Praise God**, translation of the Nyungwe New Testament is moving forward at a good pace. Only seven books remain to be drafted! **Thank the Lord** for good teamwork and the excellent help of a consultant. One challenge is to encourage Scripture use in the churches. Last September the community received 15,000 copies

of Matthew in Nyungwe. **Ask God's Spirit** to mightily use this book to provoke keen interest in the Lord and his Word. **Pray** for the translation team to have the right balance as they work through different stages of the translation process — drafting, team checking, consulting and typesetting. **Ask the Lord** to keep them healthy. And **pray** for good communication with local churches, the sponsoring agency, supporting churches, missions outside Mozambique and other partners.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TAKWANE; Mozambique (200,000)**

**Praise God**, the Takwane New Testament, along with Genesis and Exodus, was typeset last year and sent to South Korea for printing. **Pray** for a quality print job resulting in well-bound books with clear type. **Ask the Lord** to protect the books each step of the way when they are shipped to Mozambique. They must go through customs after which they will be temporarily stored in a warehouse and then transported by road to the village area. **Pray** that the planned celebration dedicating the Scriptures to God's glory will draw many people to Christ and his Word. **Thank the Lord** that an audio version of the Bible was distributed last year. Five hundred and fifty Audibibles (small audio players) were given to the churches. **Ask the Holy Spirit** to transform Takwane hearts through access to God's Word, in print and audio formats.

## **Namibia**

### **KHOEKHOEGOWAB; Namibia (251,200)**

The Khoekhoegowab translation team needs our faithful prayers as they carry out the painstaking tasks of checking, revising, editing and re-editing their translated drafts. At times, the weightiness of their task can become overwhelming and they get discouraged. They are pleased with their steady progress, but please **pray** for God's strength and sustaining mercies to carry them through to the end. **Ask the Holy Spirit** to breathe life into each member of the team and to not allow obstacles or difficulties to distract or discourage them.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **Niger**

### **EASTERN NIGER FULFULDE; Niger (450,000)**

God answered prayer! A typesetter from Cameroon came to work with the translation team in Niger and they completed the layout of the New Testament in June 2015, and sent it to India for printing. **Pray** for a quality print job and safe transportation of the books back to Niger. **Lift up** those planning the dedication ceremony. **Pray** that it will be a time of joy and glory to God, motivating

people to learn about Christ by using the Scriptures. **Pray** that churches and the Bible school will use the mother-tongue Scriptures. **Pray** that more people will want to learn to read so they can read God's Word. **Lift up** the translation team; last October they began the momentous task of translating the Old Testament. **Ask God** to keep them strong and alert.

**SIM INTERNATIONAL—[SIM.ORG](http://SIM.ORG)**

### **TAMAJAQ TAWALLAMMAT; Niger (1,000,000)**

**Praise God!** The Lord answered many prayers and two versions of the Tamajaq Tawallamat New Testament — one in Latin script, and one in Shifinagh\* script — were printed last year in South Korea and transported to Niger. They were dedicated to God's glory in Niamey on January 2, 2016. The translation team is now typesetting the New Testament in a third script, Tamajaq Ajami,\*\* used by many Tamajaq people who have learned, to some degree, how to read Arabic. **Ask the Lord** to give the team stamina and alertness as they go through checking details like spelling and formatting again, in order to reach a third audience. **Lift up** the team that is recording the New Testament. **Pray** for effective distribution of these written and oral formats in order to reach the maximum number of speakers. **Pray** that the Scriptures will be used and powerfully transform individuals and communities.

\* *Shifinagh is an ancient alphabet which is still used, with some regional variations, by Berber peoples, and is a symbol of their culture and history.*

\*\**Ajami - name used when non-Arabic languages are written using Arabic script.*

### **WESTERN NIGER FULFULDE; Niger (500,000)**

The translation team hopes to be ready to typeset the New Testament by the end of this year. **Ask the Lord** to keep them strong, focused and wise. **Pray** for God to protect their families' health, as this impacts their concentration and participation. The team wants to complete several books and test them with local speakers to ensure they are properly understood. **Ask the Lord** to provide consultants to check the books for accuracy, clarity and naturalness, an essential step. The team also needs to go through the gospels, ensuring that passages common to more than one gospel match correctly. **Present to the Lord** the need for funding for the second translator to receive advanced training. This will equip him to work more independently as part of the Old Testament translation team.

**SIM INTERNATIONAL—[SIM.ORG](http://SIM.ORG)**

## Nigeria

### ABAKALIKI BIBLE CLUSTER PROJECT— Ezaa, Ikwo and Izii languages; Nigeria (530,000)

**Rejoice!** Guests arrived from far and wide to celebrate with the Ezaa, Ikwo, and Izii translation teams as they dedicated the Abakaliki Bibles. The Nigerian Bible Translation Trust's director, Dr. La'ah, dedicated the three precious Bibles. He said, "... God ordained that your language should exist today and he wants you to use it to make himself known to all your people." **Thank the Lord** for the many ways he has guided the team to complete their translation goals and finally dedicate their Bibles into the languages that speak to their hearts. **Pray** that these Bibles will touch the lives of the Abakaliki and help them grow in Christ.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### BEKWARRA; Nigeria (151,000)

**Praise God** for the Bekwarra translation team and their continued work on the Old Testament translation. A Bekwarra woman named Elizabeth said she saw the greatness and power of God in the way he interacted with Moses in Exodus, chapter three. She said, "That chapter made me understand that if I make myself available, God can relate and interact with me as a person." **Pray** that God will use his Word to touch many more Bekwarra people's lives just as it did Elizabeth's. The local church is partnering with the translators, supporting them with prayer and funding. There is a demand for reprints of the New Testament. **Pray** that there will be more than enough resources to provide these reprints for the Bekwarra people.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### BWAATYE; Nigeria (477,000)

One way a local church has promoted Bible translation is by reading Scripture in the Bwaatye language every Sunday. This encourages the translation team as they take the New Testament through the final phases.

**Rejoice** with the team as only Revelation is left with some drafting to do! The team has participated in a variety of translation workshops that have increased their skills even more. **Give thanks** to the Lord that recent literacy and leadership workshops also benefitted the team and others who participated. **Praise be to God** for watching over the team, their families and other believers, and keeping them safe from perils. Continue to **pray** for God's canopy of protection over them.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### C'LELA; Nigeria (90,000)

**Praise the Lord**, 17 Bible books are in the final review stage! The team has conducted a curriculum making workshop with a goal of creating ways for the C'lela language to be taught in primary and secondary school. Another workshop is set in place to help C'lela leaders learn to use translated materials to teach Bible studies and Sunday school classes. **Pray** for wisdom as the translation team works on finishing their New Testament project. **Ask God** to encourage the developers of the C'lela language curriculum and to provide them with the support necessary to achieve their goals. **Pray** that the Lord will guide and protect those responsible for conducting the upcoming teachers' workshop.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### DADIYA; Nigeria (30,000)

**Praise God!** The number of Bible books that need checking and testing is dwindling. With all drafting done, the translators gladly focus on these later steps. God's supply of needed office equipment recently heartened the translators. These items make their workspace more accommodating and expedite their progress. **Ask God** to provide more printed materials in the Dadiya language to encourage reading and writing, especially those that include Scripture. God used a Scripture reviewer's workshop and local reading and writing activities to stimulate interest in Bible studies and sharpen people's literacy skills. **Pray** that God will pave the way for more activities to promote translation work and Bible use. **Thank the Lord** that, in answer to prayer, the training of Scripture testers and reviewers was successful.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### DUKAWA; Nigeria (73,000)

The Dukawa translation team used Skype last year to diligently work together. Team members are located in Nigeria, Texas and Florida. They reviewed a consultant's comments on the New Testament, making sure that the text is accurate and clear. **Lift** them up as they do final checks this year, prior to preparing the manuscript for publication. **Pray** that the Holy Spirit would cover them with protection and give them strength and alert minds. They will also use an audio copy of the translation among local speakers to see if the text is natural sounding and properly understood. **Pray** for helpful feedback. As the team gets closer to completion, they have experienced extra obstacles, including a lot of sickness. **Ask** the Lord to put his hand of protection over them and that they would respond in Christ-honoring ways.

### EHUGBO; Nigeria (40,000)

**Praise God**, team checking of all New Testament books will soon be completed. The translators look forward to focusing more on the testing and consultant checking

of Scripture. The team has tentatively scheduled the dedication and premiere of the “JESUS” film for June 2016. **Pray** that this event will be a resounding success. **Lift up** the Ehugbo translators in prayer as they want to set up a strong and active literacy department to make the public aware of what the Lord is doing in their midst. Teaching people to read their own language effortlessly is valuable, especially now that Scripture is becoming available in the Ehugbo language.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **ETULO; Nigeria (10,000)**

With the entire New Testament in draft form, the Etulo team is carrying out final community testing of Bible books that have been consultant checked. **Praise God**, people are excited to hear the Scriptures in Etulo! **Lift up** the translators as they push to get each Bible book approved by a consultant. **Thank the Lord** that demand is growing for a “Reading and Writing Etulo” booklet, an invaluable tool for those learning to read their language. **Ask God** to encourage those who show interest in Bible translation and reading in their heart language. **Pray** that they won’t be disheartened and that nothing will stop them from pursuing Jesus. **Thank the Lord** for the translation team’s commitment. One of them, Ben, sees Bible translation as the most important work in his life. “It’s as though God speaks directly to me whenever I translate his Word into Etulo.”

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **GAMA; Nigeria (460,000)**

**Pray** for the Gamai team as they lost their project coordinator Rose last year. She became suddenly ill and then passed away shortly after. In the midst of her sickness and death, the team courageously continued to work on team checking the book of Matthew and consultant checking Acts. **Praise God** for a consultant who is patient and understanding. His grace motivates the team to work even harder. **Pray** for awakened interest among the Gamai youth to follow Christ and to be involved in the work he is doing in their community. **Ask the Lord** to help the team take the legacy their coordinator Rose left and carry the work forward with zeal.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **GWOROK; Nigeria (100,000)**

**Praise God** for progress made last year on the books of Philippians, Matthew, Luke, John and Acts. **Lift up** the translation team as they refine the Gworok writing system, a necessity in order to print the translated Scriptures. **Pray** that God will give them wisdom. **Thank the Lord** that an interdenominational team meets weekly to discuss using the Gworok Scriptures in preaching and discipleship. **Give thanks** also that the literacy

team is producing materials that will allow teaching the Gworok language in government schools. **Ask the Lord** to prepare translator Benedict for helping the Gworok church to develop. **Pray** that he will have compassion and humility.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **HYAM; Nigeria (500,000)**

Give thanks to God, the “JESUS” film was recorded last year. **Pray** that it will bring many Hyam into God’s kingdom. Much excitement abounds these days as skilled teachers lead classes of Hyam speakers who are eager to read their own language. A literacy coordinator oversees this effort. **Lift him up** in prayer as he travels throughout the language area to observe how the classes are progressing. **Pray** for the translation team as they complete work on the Epistles, some of the hardest books to translate. They are thrilled to have many of them near publication. **Intercede** for the team and the consultant, that they will complete checking the Bible books on their agenda. **Ask the Lord** to give them stamina and resolute hearts to finish well.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **ICHEN; Nigeria (50,000)**

**Thank the Lord** that the Ichen church is enthusiastically supporting the translation project. **Ask God** to bless the church with continuing passion and resources. The translation team has worked on Revelation and 1 Corinthians. They also checked and printed an Ichen songbook. **Praise God** for the songbook’s success! It is increasing the community’s interest in Scripture translation. **Lift up** the team as they produce the “JESUS” film in Ichen. **Pray** that all the logistics and details will come together smoothly so the people can have this inspirational and heart-transforming movie based on the Gospel of Luke.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **ITEN; Nigeria (50,000)**

The Iten team is thrilled to see New Testament books approaching the final stages. **Pray** that the translators will work hard and finish the few remaining books that are at the team checking step so they can focus on consultant checking. **Give thanks to God** for sending much-needed consultants. **Ask the Lord** to watch over the team as they prepare for consultant checking sessions. **Praise God** that more and more people are learning to read their language! This means a potentially larger readership of the Bible when it is completed. **Pray** that the finished “JESUS” film will arrive and that the dedication and launching will help open the eyes of people to Jesus’ message of salvation.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## JENJO; Nigeria (15,000)

**Thank the Lord** for progress the translation team made last year on the books of Matthew, 1-2 Peter, 1-2 Thessalonians and 2 Timothy. **Ask him** to give the team safety as they travel around their homeland, sharing the work with local churches. The community's interest in their language and the translation is increasing. With the team's help, one student wrote seven poems in Jenjo. **Pray** for the Holy Spirit to motivate the team as they seek to honor God and complete the translation. **Ask God** to grant the Jenjo translators and their families good health and energy also.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## JJU; Nigeria (500,000)

The translation team members are encouraged by their progress as they strive to finish the Old Testament. The books of the minor prophets are at an advanced stage in the translation process. Local reviewers are making corrections to those books in preparation for publication. **Thank the Lord** for literacy coordinator, Bulus, who attended a weeklong workshop teaching participants how to promote reading in their mother tongues. **Pray** that his efforts as well as the translation team's will encourage the Jju people to become actively involved in the translation process. The Bible translation work has impacted families; whole households have started reading the Jju Scriptures. **Pray** that the Word of God would speak to their hearts.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## KUTEB; Nigeria (100,000)

The powerful teaching from the Old Testament communicates the Lord's truth to Kuteb speakers in memorable ways. **Praise God** the book of Isaiah was drafted last year and Jeremiah and Ezekiel are nearly finished. **Pray** that the book of Isaiah will open people's eyes to God's glorious plan of salvation through Christ's death on the cross. **Lift up** the translation team as they carefully review and implement a consultant's questions and recommendations on the translation. **Give thanks to God**, the presence of an insurgency group in the area has lessened. **Pray** for peace in areas affected by repressive forces. **Ask God** to grant courage, strength and protection to the Kuteb translators and other believers. **Pray** that they will stand firm in the event of persecution.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## LEGBO; Nigeria (80,000)

The Legbo live in an area that may be vulnerable to outside aggression. **Ask the Lord** to place a safeguard around them and to bring peace to Nigeria. **Pray** that printed copies of the Gospel of Luke and the "JESUS" film in Legbo will powerfully impact lives and bring hope and

transformation. **Lift up** the translation team as they press forward to move books of the New Testament through the stages of drafting, team checking, community testing and consultant checking. Sometimes the books go through the stages several times to ensure faithfulness to the original text and clarity for the readers. **Pray** for wisdom, perseverance and good health for each team member and consultant.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## LIS MA RON; Nigeria (75,000)

**Praise God**, the Lis ma Ron team is making headway! They have made good strides in completing Matthew, Acts and Revelation. **Pray** for the team members to be filled with wisdom, strength and insight. **Thank the Lord** that many Lis ma Ron, including some chiefs, came to an evangelism workshop last year. Attendees were taught how to reach out to their communities with the gospel. **Pray** that what the participants learned in this workshop will help them bring others to Christ. As each book of the New Testament becomes available to Lis ma Ron people, **pray** for the Holy Spirit to reveal truth to them through its pages.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## LOKAA; Nigeria (350,000)

**Rejoice!** The full Lokaa Old Testament is drafted. **Pray** as the team goes through rigorous checking processes that the Lord will give them special measures of strength to complete the project. **Give thanks to God**, due to the influence of Scripture, friendliness among villages continues and former warlike relationships have not resumed. **Praise God** that literacy is underway in local schools since the project received government approval. The team's goal is to create a readership of the already published New Testament and trial copies of Ruth, Lamentations, Jonah and Micah. **Pray** for success in meeting these goals.

[SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

## MAYA; Nigeria (50,000)

Though Maya speakers have access to God's Word in the regional language, it's like trying to survive on milk versus the breadth of food they desperately need. Providing Maya believers with a Bible they can truly understand will allow them to feed on deep spiritual truths, resulting in growth and maturity. **Praise God**, each book of the New Testament has been checked for accuracy and clarity by a consultant. **Lift up** the translation team as they proofread the New Testament and use a computer software program, Paratext, to check punctuation and consistent use of key terms. **Ask God** to give them a special measure of strength to carry out their assignments effectively. As a result of the translation

project, some Maya youth have become followers of Christ. They've formed small groups that reach out to villages using translated Bible materials. **Pray** that God will use these young people and the translation projects to bring others to him.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **MGBOLIZIA; Nigeria (63,000)**

**Praise God!** The final two Bible books, 2 Peter and Revelation, have passed through a vital consultant check. This is an encouraging milestone for the team. The Mgbolizia people eagerly anticipate having the New Testament in their mother tongue. They desire to see it completed, dedicated and distributed among them.

**Give thanks**, some local youth are showing interest in the Mgbolizia Bible translation and want to be involved. **Pray** that the "JESUS" film will be made accessible to the Mgbolizia people. **Ask the Lord** to use this tool to draw many to him. **Lift up** the translation team at this crucial time when the New Testament is nearing completion. **Pray** that God would prepare people's hearts to receive his Word and grow spiritually.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **MUSHERE; Nigeria (10,000)**

**Thank the Lord** for steady progress the translation team made last year on Luke, John, Titus, Acts, Philippians, Mark, Galatians, Romans and 1 Corinthians. **Pray** for God to renew the team day by day as they spend hours working at their computers as well as discussing the most accurate and clear way to translate each passage.

**Rejoice** that the local community commended the team for increasing literacy through classes they taught, including one on the Mushere alphabet. **Pray** that people will increasingly experience the joy of reading and will look forward to the Scriptures in their heart language. **Ask God** to protect this area of Nigeria from subversive influence and danger.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **MWAGHAVUL; Nigeria (700,000)**

The Mwaghavul translation team is hard at work consultant checking and making back translations of many Old Testament books. **Give thanks** that local partner organizations and the team continue to help each other. Team members participated in an interdenominational worship service with one partner. **Praise God**, the team held a workshop to train leaders in establishing additional Scripture listening groups. **Pray** that God would guide those responsible for establishing the new groups. **Thank the Lord** for the support that the Mwaghavul translators are receiving from the community. **Pray** that he would bless them with continued unity. **Ask God** that they would be given passion and wisdom.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **NGAS; Nigeria (450,000)**

**Praise God** for progress made last year on Isaiah and the books of the minor prophets. The books of the minor prophets were carefully formatted for printing, and great care was taken to preserve their poetical strains. **Ask God** to grant the Ngas team wisdom as they seek more people to participate in the project. Specifically, they need a literacy coordinator to assist with and promote the translation work. **Pray** that they may trust in the Lord's provision. **Ask the Lord** to bless the Ngas team with health, energy and vision as they press on toward their goal of completing the Old Testament.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **NIKYOB; Nigeria (12,000)**

The Nikyob project has experienced setbacks. One of the translators passed away and the team struggled to stay motivated and committed. **Thank the Lord** for providing a new project chairman to assume leadership. He is enthusiastic about the translation work and is revitalizing the project. **Pray** for God to raise up new, gifted translators to join the team. **Ask the Lord** to fill the current translators with steadfastness and zeal for the work. Progress has also been hampered by problems with the writing system. As the team collects more data, **pray** that it will lead them to a good, practical orthography. **Claim** the blood and power of Jesus over the project as Satan attempts to derail the translation and prevent the Nikyob people from receiving heart-language Scriptures.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **RIGWE; Nigeria (100,000)**

The Rigwe team continues to make notable headway in their work on the Old Testament, particularly as they check the Scripture translation. **Praise God** for good progress on Psalms and Joshua. God is faithful to show the translators and the project committee ways they can work together more harmoniously. **Give thanks** for the success of the New Testament audio recording. **Pray** that many people will listen to God's Word in their language. **Pray** that the team will be increasingly dedicated to the project and draw upon the strength that the Lord supplies.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **RON; Nigeria (115,000)**

**Praise God**, the "JESUS" film was recorded in Ron last year. **Pray** that many people will come to know Jesus as Savior and Lord through the film. The Ron New Testament is fully drafted, but the translation team still has a lot of tedious work to do. Consultant checks, community testing, proofreading, consistency checking, editing, and a final read through must be completed before the New Testament is published. **Ask God** to give the team wisdom and clarity of mind as they continue to

go through the steps to prepare it for publication. **Pray** that they will keep their eyes on Jesus and rely on him for strength and endurance to complete the task.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TAROK; Nigeria (523,000)**

**Thank the Lord** for progress made by the translation team on the books of Judges, 1 Samuel, Isaiah and Jeremiah. Translating the Old Testament is an enormous task and the team needs additional members. **Ask God** to bring people with the right abilities and talents — capable people with hearts ready to serve God and reach out to others. **Lift up** the team, praying that they will not grow weary but will press forward with energy, joy and wisdom. **Ask the Holy Spirit** to work in Tarok hearts so they treasure God's Word and courageously stand up to outside influences. **Pray** that they will be a people "... whose God is the Lord" (Psalm 144:15, NLT).

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TERA; Nigeria (100,000)**

**Give thanks!** The translation team completely read through the New Testament last year. They also proofread it, looking for any possible errors. Finally it was typeset and sent for printing. **Pray** for an excellent printing process that results in clear, well-bound books. **Praise be to God** that along with mother-tongue Scriptures, Tera speakers also look forward to receiving other materials in their language, such as poetry and songs. **Thank the Lord** for remembering Tera speakers and for bringing the eternal Scriptures to them in a language that is meaningful. **Pray** that they will study and apply God's Word to their everyday lives.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TULA; Nigeria (60,000)**

The Tula New Testaments arrived safely from the printing firm at Tin Can Port in Lagos last summer. On November 7, 2015, a joyous celebration was held in Tula in Gombe State. **Hallelujah!** The Tula people are now enjoying God's truths in their deepest heart language; God speaks Tula. **Pray** for church leaders to fully engage with the Word and use it in their churches, homes and communities. **Thank the Lord** that last year Christians and members of the majority religion participated in a day of celebrating the Tula language. **Pray** that many Tula will acquire copies of the New Testament and come to know and love the one true God.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **TYAP; Nigeria (130,000)**

For the Tyap people, the last day of 2015 was a momentous day. They received the New Testament

in their heart language on that day. **Praise God!** The celebration took place at Agwatyap palace in the district of Zangon Kataf in Kaduna State. An audio version of the New Testament is also available. **Give thanks** that the Scriptures are being used in family prayer meetings and several local churches. **Pray** for God's Word in written and oral forms to bear much fruit.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

## **Senegal**

### **BANDIAL; Senegal (11,200)**

**Rejoice!** On May 16, 2015 over 500 people assembled in the largest Bandial village to celebrate the arrival of the Bandial New Testament. A local television channel covered the event and it was broadcast on the national evening news. Speeches, songs, dances and feasting filled the day. Holding the dedication in this particular village was significant because it is the center of the Bandial traditional religion, the place where sacrifices are made to spiritual beings who they believe give them rain. **Pray** for the growing number of Bandial Christians to be deeply rooted in the truth of God's Word. They obey the God of Scripture and no longer fear or make sacrifices to the spirits. **Thank God** that Bandials representing all the villages united together to plan the dedication event. **Pray** that this collaboration will continue, tearing down traditional divisions. **Ask God** to impact many lives through the audio New Testament which was issued on SD memory cards for use in telephones and radio SD players.

### **BUDIK; Senegal (3,375)**

**Rejoice!** Until last year, the Budik had portions of God's Word but now they have the entire New Testament. It was dedicated in a Budik village September 27, 2015. **Pray** that the Word will powerfully impact people's lives, resulting in many coming to Christ. **Ask the Lord** to give those who are able to read a strong desire to study the Scriptures and apply it to their lives. **Pray** that God will raise up men and women who are willing and able to teach others the Word. The translation team is translating portions of the Old Testament. **Intercede** for them, praying that they will be filled with the Holy Spirit and have wisdom and perseverance in their work.

**NEW TRIBES MISSION—[NTM.ORG](http://NTM.ORG)**

### **ONIYAN; Senegal (20,000)**

One of the Oniyan translators, Jeremy, said, "I wasn't a born again Christian when I started the Bible translation. The Lord opened my eyes by his powerful Word. I was saved along with my family." **Praise God** for the power of his Word! **Thank the Lord** also that at a workshop in 2015, representatives of different churches met together for the first time in order to agree on key terms in the translation. This was a significant breakthrough, since it's

important for all churches to feel fully involved. The New Testament was sent for printing late last year. **Lift up** the team planning for a dedication ceremony in late 2016 or early 2017. **Pray** that the community will take part in the event. **Ask God** to work in the hearts of the Oniyan people so they will use the Scriptures to grow in him.

**SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG**

### **WAMEY; Senegal (20,000)**

The translation team has finished first drafts of eight New Testament books. **Ask the Lord** to fill them with energy and wisdom as they draft the remaining books. **Lift up** the team as they work with some experienced recordists to produce the “JESUS” film in Wamey this summer. **Pray** for stable electricity and that all equipment will work well. **Ask the Lord** to give the translators momentum in finalizing the first drafts. **Pray** that they will reach their goal of having all but Hebrews and a glossary checked by a consultant before 2017. **Pray** for good health for the translation team and their families as well as the community of Wamey.

**SEED COMPANY—THESEEDCOMPANY.ORG**

## **South Sudan**

### **BAKÁ; South Sudan (37,000)**

**Praise God** for positive literacy results. The translation team has consulted closely with local education authorities and now many elementary schools in the area use Baká as the primary language of instruction. In addition, church-based literacy classes are thriving. There will be more readers for the Scriptures! **Intercede** for the team as they prepare the New Testament with Genesis for publication. They have been writing introductions to each book, checking for consistent use of 150 key terms and spell-checking biblical names. There are spiritual forces, however, that oppose the opening of the Scriptures. **Ask God** to protect the translators, their co-workers and the Baká church. **Pray** for the Baká people to be infused with a spiritual thirst to hear and read the Bible in their own language. **Pray** for peace in South Sudan and that the warring factions will be transformed by love and mercy.

### **DIDINGA; South Sudan (60,000)**

“... The earnest prayer of a righteous person has great power and produces wonderful results” (James 5:16, NLT). The Didinga in South Sudan need your prayers. In spite of insecurity in the country, the translation team valiantly presses on. The roads can be dangerous, so **pray** for safety for the team when they travel. There is also rampant raiding of cattle by outsiders. **Ask God** to bring peace and security to this area; **pray** that the cattle raiding would end. **Ask God** to bless the team’s efforts to engage

people with the Scriptures, using literacy, Scripture songs, videos and other media. **Ask the Lord** to give them wisdom as they plan for ongoing use of the Scriptures. And **pray** for the gospel to reach into the hearts of the people, transforming them and giving them hope.

### **GBAYA; South Sudan (16,000)**

Last year, the translation team accomplished much including first drafts of Scripture books, community and consultant checks, spelling checks, and checking key terms in the Old and New Testaments. **Give thanks to God** for their hard work. **Praise the Lord** a discussion took place with the Gbaya language committee to plan for a strong finish to the Gbaya project. The plan includes a timeline, a list of expectations and a New Testament dedication. There is no consultant located in the Gbaya area; access to it is primarily by air. As a result, there is less consultant support on hand and not much face-to-face communication with consultants. Due to the high cost of travelling from the capital city to the language area, some planned activities in 2015 did not take place. **Pray** that the project would not suffer as a result of these limitations. **Pray** for the widespread adoption of mother-tongue education in primary schools in the Gbaya area.

### **KELIKO; South Sudan (70,000)**

Over the past year, the Keliko translation team has completed team revisions, consultant checks and exegetical reviews on multiple New and Old Testament books. **Give thanks to God** for literacy specialist Elisa. He has arranged with local education authorities to join them in their visits to schools. During this school term he is helping design exams in the Keliko language. **Lift up** Elisa as he works with the education officials. **Pray that God** would give him wisdom and knowledge as he designs the exams. **Pray** for the Keliko team as they continue with an exegetical review of Genesis with their consultant. **Ask God** to be with them as they proofread Romans through Revelation and also when they check consistent use of key terms throughout the Old and New Testaments.

### **TENNET; South Sudan (10,000)**

The Tennet translation team completed revisions and exegetical reviews of eight Old and New Testament books. **Praise God** a website with mother-tongue Scripture is up and running. The website features some Scripture, stories and songs in Tennet. The team attended a multilingual education literacy specialist workshop in Juba, and ran a multi-language Scripture use workshop in Torit for non-team members. **Thank the Lord** for a team member who consulted with local education authorities and churches about the use and training for Tennet literacy. The Tennet team conducted preliminary discussions with people from the JESUS Film Project; **pray** that a project will begin soon in the Tennet

language. **Pray** for security in the home area. South Sudan is very insecure, especially on the roads. **Ask the Lord** to put his blanket of protection over the translation team as well as Tennet speakers.

## Tanzania

### **BURUNGE; Tanzania (13,000)**

**Thank God** for the amazing progress he gave the translation team in 2015. Final checks of the New Testament were completed by a consultant and the manuscript was prepared for publication. It was typeset and sent for printing late last year. **Pray** for a quality print job and safe delivery of the books back to Tanzania and the language area. A dedication is scheduled for early summer. **Ask God** to prepare many readers through literacy classes. **Lift up** the team planning the dedication, praying that it will be a time of great glory to God and that people will be motivated to immerse themselves in the Scriptures. **Pray** that the Burunge will say with the psalmist, "How sweet your words taste to me; they are sweeter than honey" (Psalm 119:103, NLT).

### **DEKAMO; Tanzania (980,000)**

**Thank the Lord** for progress made last year on the books of Matthew, John and Galatians. **Ask the Lord** to keep the team members and their families strong; they were hampered by health problems last year. **Pray** for God to raise up more translation consultants to check completed Scriptures. This is frequently where the translation process slows down as there is an insufficient number of consultants available. **Ask the Holy Spirit** to protect the team from discouragement and attacks of the enemy. **Pray** that they will "... Be strong in the Lord and in his mighty power" (Ephesians 6:10, NLT).

**PIONEER BIBLE TRANSLATORS—[PIONEERBIBLE.ORG](http://PIONEERBIBLE.ORG);  
SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **MBEYA CLUSTER PROJECT—Bena, Kinga, Malila, Ndali, Nyakyusa-Ngonde, Nyiha, Safwa, Sangu and Wanji languages; Tanzania (3,037,000)**

**Praise God** the Bena team completed a final check on Acts and published it. **Pray** that the printed booklets will be widely distributed in the community. **Ask the Lord** to guide the Kinga team as they buy land and construct an office for their Bible translation work and Scripture distribution efforts. Scriptures in the Nyiha, Nyakyusa-Ngonde and Ndali languages are being published and typeset. **Give thanks** that the speakers of these languages are eager for God's Word. Malila translators "tested" their translation of 1 Corinthians by reading it in the community and getting feedback. The elderly people said, "It's a good time to hear what God is telling us." The team asks for prayers for the Malila community: **pray**

that God's Word will spread through the area and change people's lives. **Lift up** these nine language groups of Tanzania in prayer, and **ask God** to send rain to ease the suffering caused by drought and poor harvest.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

### **NGONI; Tanzania (312,000)**

**Give thanks**, the entire New Testament has been drafted and last year the team finished technical checks and comprehension testing in the community. The next step is to have consultants check all the work. Only three books have been checked by a consultant so far. This is a huge challenge, however, since there are insufficient consultants available to fill all the needs. **Ask Jehovah-Jireh**, the Lord our provider, to provide consultants, as well as finances for project expenses. Once the books are approved by a consultant, the team will move on to typesetting the New Testament, a process that involves many formatting decisions. **Ask God** to guide them. **Pray** for health, wisdom and strength for the translators as they finish these final, difficult tasks in preparing the New Testament for publication. **Pray** for God's Spirit to provide fertile soil among the Ngoni for his Word.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG); THE  
WORD FOR THE WORLD**

### **YAO; Tanzania (500,000)**

The Yao are located in a part of Tanzania dominated by another major religion. For that reason, they plan to translate parts of the Old Testament, especially Genesis and Exodus, in addition to the New Testament. **Ask God** to fill the team with energy, wisdom and strength through all the translation steps. **Praise God**, they have finished drafting the New Testament. **Pray** for God to provide consultants to check each book. This is necessary to ensure that the translations are accurate and clear. There is a shortage of consultants, however, so trust God with the team for his provision. **Ask the Lord** also to provide finances for project expenses, and to protect the team and keep them safe as they travel. The language area is more than 700 miles from the national translation organization's office, where some of the work takes place. Road travel is not easy. **Thank the Lord** for the team's commitment to Bible translation.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG); THE  
WORD FOR THE WORLD**

## Togo

### **I GO; Togo (7,300)**

**Hallelujah!** The Igo New Testament was dedicated the last Saturday of Pentecost, May 23, 2015 in the village of Bogo. What a celebration! Reverend Cephas Douamenyo

of the Evangelical Presbyterian Church of Togo led the ceremony. Togo's President and Prime Minister attended, as well as other national leaders and people from the surrounding area. A Bogo lady joyfully proclaimed aloud three times, "This is the Word of God in Igo!" and the translation team sang a song in Igo. The first public reading was Matthew 17:1-9. The next day celebrations continued in villages throughout the Bogo District. **Pray** for a great harvest for the kingdom resulting from God's Word in this people's heart language.

### LAMA; Togo (117,000)

**Thank the Lord** that the translation team can attend an exegetical workshop on Isaiah this year. They will carefully study the biblical text in order to arrive at its proper meaning and interpretation. **Ask the Lord** to give them stamina and insight as they also check earlier drafts of Old Testament books. **Lift up** the consultant as he checks the book of Numbers and several others this year. He needs to make sure they are accurate and clear. A challenge to the literacy program is that there are pockets of Lama speakers in other parts of Togo. **Pray** for creative approaches to starting literacy classes and that many people will learn to read and write in Lama. **Present to God** the need for more funds to finance the Lama project. And **pray** for success as the local translation association promotes awareness of the translation project among the churches.

## Uganda

### LUGUNGU (BAGUNGU PEOPLE); Uganda (49,000)

**Give thanks!** The Lugungu New Testament was sent to a printer at the end of last year. **Pray** for the Lugungu Scripture engagement team as they prepare the churches and community for the launch of the New Testament. A dedication service will take place in August or September 2016. **Pray** that people would respond with open hearts to the New Testament and apply God's Word to their everyday lives. **Lift** the translators up in prayer, asking the Lord to provide new work for them as they end their service translating the Lugungu New Testament.

[SEED COMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

### LUGWERE (BAGWERE PEOPLE); Uganda (409,000)

**Hallelujah!** The Bagwere people are receiving God's Word in their heart language this fall. **Ask the Lord** to protect the New Testaments as they are shipped back from South Korea. **Lift up** the Scripture engagement team as they prepare the churches and community to receive the New Testaments. **Pray** for people to respond to the gospel and for the churches to use it in all of their

activities. **Pray** that the Lord will use the translators in new ways and provide fulfilling work for them as the New Testament project comes to a close. **Pray** for unity among the churches as they organize together and prepare to begin translation of the Old Testament. **Ask the Lord** to protect a new community-based organization that will guide that work.

### LUBWISI (BABWISI PEOPLE); Uganda (99,400)

**Rejoice** with the Babwisi people as their New Testament was sent to be printed in August 2015! A dedication celebration is scheduled for this summer. **Pray** that each New Testament book would be delivered in perfect condition and in a timely manner. **Lift up** the Lubwisi Scripture engagement team in prayer as they prepare the churches and community for the launch of the New Testament. **Pray** that the Babwisi people will respond to the New Testament and that the church would know how to best use it in their services. **Ask the Lord** to use the translators in new ways and provide them fulfilling work as their service of translating the Lubwisi New Testament comes to a close.

[SEED COMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG](http://SEEDCOMPANY-THESEEDCOMPANY.ORG)

### LUNYOLE (BANYOLE PEOPLE); Uganda (341,000)

A late summer celebration is scheduled for the Banyole people to receive the New Testament in their heart language! **Pray** that they will eagerly embrace the Scriptures and that churches will use it in their services and activities. **Ask the Holy Spirit** to transform individuals and communities through the Word. **Lift up** the translators who have so faithfully served in the New Testament project. As the project closes, **ask the Lord** to help them find meaningful work that supplies the needs of their families. Some of them desire to continue translating the Old Testament. **Pray** for the Lunyole church to catch a vision for this and get behind the translators financially.

## West Africa

### KIBI; West Africa (430,000)

God has worked miracles. A few years ago the heartland of this language area was filled with tensions and many, including the translation team, had to leave. Early last year, 500 attended the dedication of the Kibi New Testament in this very area! The ceremony was shown on TV several times and many Kibi were touched by the celebration. One person who saw it on TV decided to become a Christian. Others were moved to tears at hearing the Word of God in their heart language. **Praise the Lord!** In this region where more than 99 percent

of the people are not Christians, **ask the Holy Spirit** to draw many to Christ through his Word. **Lift up** the team that continues to translate the Old Testament. **Pray** that peace will dominate and they can move back to the heartland area.

### **RAMA; West Africa (25,000)**

The Rama language is a cross-border language between two countries in West Africa. Since around 2008, four organizations have been working together to complete a draft of the New Testament. There are still hurdles to overcome before the New Testament can be finished. "Humanly speaking, it is impossible. But with God everything is possible" (Matthew 19:26, NLT). **Ask Almighty God** to give this project team victory and provide for them an ideal environment in which to complete their task. **Pray** for the Holy Spirit to water the soil of Rama hearts with portions of Scripture already available. May the Rama be eager for God's Word.

### **Zambia**

#### **I/LA; Zambia (82,810)**

**Rejoice!** Only five more New Testament books in Ila remain for a consultant to check before all of them move on to the typesetting and printing stage. It is exciting to have people drop by the translation office to show appreciation to the team and others involved in the project. They also rejoice to have the Gospel of Luke in their hands and the "JESUS" film, which is based on that book. God's Word is spreading! Interest and enthusiasm in the mother-tongue Scriptures is also increasing as many local preachers use the Ila language in their church services. **Pray** for the translation team as they strive to complete the final consultant checks of the New Testament. **Ask God** to give them strength to wrap up loose ends and prepare the translation for typesetting. **Pray** that the Ila people will live out the Word of God in their everyday lives.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

#### **NKOYA; Zambia (146,000)**

Many Nkoya people are disempowered because they do not understand English, Zambia's official language. **Give thanks**, the Old Testament translation project is helping Nkoya people increase their knowledge and education. **Praise God** for their desire to read God's Word in their own language. Now they can face daily struggles using spiritual wisdom. The translators are encouraged

when they see Nkoya speakers eagerly embracing the published New Testament. Each time translators are asked, "When will your work be complete?" they assure the people that it's worth the wait. The "JESUS" film is now also available in Nkoya. **Pray** that hearts will be transformed by the truths in this film based on the Gospel of Luke. And **ask the Lord** to give stamina and joy to the translators as they press on to complete the Old Testament.

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

#### **SOLI; Zambia (54,400)**

Reading drafts of the Gospel of John for the first time in the Soli language was more than just an exciting new experience for William. "It's like a miracle for me to read the Word of God in my mother tongue!" William said. "When ... are you going to produce the entire Bible in Soli?" he asked the translation team. **Lift up** the team members, asking that they may continue to move rapidly toward completion of the New Testament. **Ask the Lord** to fill them with wisdom and grant them good health. Last year one translator died. **Pray** for God to provide a new skilled and committed person to take his place. **Ask God** to use his Word in Soli to impact many lives. May it bring lasting freedom and transformation!

**SEED COMPANY—[THESEEDCOMPANY.ORG](http://THESEEDCOMPANY.ORG)**

**Wycliffe®**

Wycliffe Bible Translators  
PO Box 628200  
Orlando, FL 32862-8200

1-800-WYCLIFFE  
(1-800-992-5433)  
wycliffe.org